列王纪上

亚多尼雅想当国王

1 大卫王年事已高，虽然盖着被，
仍感觉冷。2于是，臣仆们向王禀
告：“请容臣等为陛下寻找一年少处
女，让她照料陛下，与陛下同榻而
卧，好让我主陛下能感觉暖和。”
3他们在全以色列遍求美貌少女，
最后，选定书念人亚比煞，把她进献
给王。4亚比煞极其美貌动人，她照
料王，侍奉王，但王并没有临幸她。
5当时，亚多尼雅（他的母亲是哈
及）妄自尊大，说：“我必作王！”
他自备了车马，出行时有五十人为他
开道。（6他父亲从不问他：“你这
是要干什么？”也从不约束他。他相
貌又英俊，是在押沙龙之后出生
的。）
7亚多尼雅找洗鲁雅的儿子约押和
祭司亚比亚他议事，他们表示支持
他。8但祭司撒督、耶何耶大的儿子
比拿雅、先知拿单、示每、利以和大
卫王的亲兵*都不支持亚多尼雅。
9-10随后，亚多尼雅在隐罗结附近
的琐希列磐石那里宰杀牛羊肥犊献
祭，遍请诸王子－也就是他的兄弟－
和在朝中任职的犹大人，惟独没有请
先知拿单、比拿雅、大卫王的亲兵和
他的弟弟所罗门。

拿单和拔示巴代表所罗门说话

11拿单对所罗门的母亲拔示巴
说：“你没有听说哈及的儿子亚多
尼雅已经在我主大卫不知情的情况
下自立为王吗？12让我指点你怎样保
全你自己和你儿子所罗门的性命吧！
13你去见王，对他说：‘陛下不是曾
应允奴婢说：“你的儿子所罗门必
继位为王，坐在我的宝座之上”
吗？现在亚多尼雅怎么成了王了
呢？’14你跟王说话的时候，我会进
去证实你所说的一切。”
15于是拔示巴起身去王的寝宫见
王。王已经很老了，亚比煞正在照料
他。16拔示巴向王屈身下拜，王问：
“你有什么事吗？”17拔示巴说：
“陛下啊，你曾指着主－你的上帝向
奴婢起誓说：‘你的儿子所罗门必继
位为王，坐在我的宝座之上。’18但
现在亚多尼雅却突然成了王，而你，
陛下却对此一无所知。19亚多尼雅宰
了许多牛羊肥犊献祭，遍请众王子和
祭司亚比亚他、元帅约押，惟独没有
请王的臣下所罗门。20陛下啊，以色
列民众都在关注你向他们宣布，谁将
在陛下之后坐在你的宝座之上。21不
然，一旦陛下归于列祖之后，我和我
的儿子必形同罪人了。”
22正当拔示巴与王说话的时候，先
知拿单到了。23有人向王禀奏：“先
知拿单来了。”拿单谒见王，俯伏于
地，24说：“陛下当真说过：‘亚多
尼雅当继我为王，坐于我的宝座之
上’吗？25他今天外出，宰了许多牛
羊肥犊献祭，遍请了众王子和将领，
还请了祭司亚比亚他。他们现在正跟
亚多尼雅一齐又吃又喝，还说什么：
‘亚多尼雅王万岁！’26只有我，你
的仆人，还有祭司撒督、耶何耶大的
儿子比拿雅，王的臣下所罗门不在被

示每、利以和大卫王的亲兵：或“示每和他的众豪杰朋友”

邀之列。27这事果真是陛下所为，不
让臣等知道谁当在陛下百年之后坐于
宝座之上吗？”
28大卫王吩咐：“召拔示巴！”拔
示巴进来，侍立在王的面前。
29大卫王发誓说：“我指着救我脱
离一切苦难的永生的主发誓，30今天
我就履行在主－以色列的上帝面前对
你许下的诺言：‘你的儿子所罗门必
将继位为王，他必代我坐于我的宝座
之上。。”31拔示巴拜伏在地，说：
“愿我主大卫万岁！”

所罗门被选为新王

32大卫王又吩咐：“召祭司撒
督、先知拿单、耶何耶大的儿子比
拿雅！”
他们应召来到王的面前。33王对
他们说：“你们率领我的部下，让
我的儿子所罗门骑我的骡子，护送
他到基训泉*去，34让祭司撒督和先
知拿单在那里膏*他为王。你们要吹
号高呼：‘所罗门王万岁！’35然后
随他回来，让他坐在我的宝座之
上，代我为王。我已经立他为以色
列和犹大之王。”
36耶何耶大的儿子比拿雅答道：
“阿们！但愿如此！愿主－我主陛
下的上帝成全此事。37愿主－我主陛
下的上帝与所罗门同在，就象他始
终与陛下同在一样，使所罗门的王
国比我主大卫王陛下的王国更强
大。”
38就这样，祭司撒督、先知拿单、
耶何耶大的儿子比拿雅和基利提人、
比利提人一齐簇拥所罗门骑上大卫王
的骡子，将他护送到基训。39祭司撒
督从帐幕*中取出盛膏油的角，膏了
所罗门。随后人们吹起号，一齐高
呼：“所罗门王万岁！”40人们簇拥
着他，一边吹笛一边兴高彩烈地大声
呼喊，连大地都被震动了。
41亚多尼雅和宾客们饮宴方毕就
听到了喧闹声。约押听到号声，
说：“城里怎么这样喧闹？”42话还
没说完，祭司亚比亚他的儿子约拿
单到了。
亚多尼雅说：“来吧，象你这样
可敬的人*一定是带好消息来的。”
43“全完了！”约拿单答道：“大
卫王陛下已经立所罗门为王了！44王
差遣祭司撒督、先知拿单、耶何耶大
的儿子比拿雅和基利提人、比利提人
去拥立所罗门，让所罗门骑上王的骡
子，45祭司撒督已经在基训膏所罗门
为王，他们已经从那里欢呼归来，所
以城里才这样喧闹；这就是你们听到
的声音。46所罗门现在已经即位，47朝
臣都赶来向大卫王陛下道贺，说：
‘愿上帝使所罗门比你更名闻遐迩，
让他的王国比你的更强大。’王在床
上伏身敬拜主，48还不停地祈祷：
‘赞美主－以色列的上帝，他让我的
后代坐上我的宝座，还让我亲眼看到
了这一切。’”
49亚多尼雅的宾客们听了，吓得
一哄而散。50亚比尼雅对所罗门心怀
畏惧，就跑去抓住祭坛的角*。51有
人向所罗门禀报：“亚多尼雅害怕
所罗门王，他抓住祭坛的角，说：
‘请所罗门王向我起誓，他决不杀
他的仆人。’”
52所罗门王说：“如果他行为可
敬，连一根头发也不会掉；如果他心

隐罗结：耶路撒冷南部谷中的一眼泉水，距基顺泉约四分之一英哩。

基训泉：耶路撒冷东部谷中紧邻城墙的一眼泉水，是耶路撒冷城的主要水源。

膏：把橄榄油倒在某人的头上，表示他已经被上帝拣选为王、祭司或先知。

帐幕：这里指圣幕。

可敬的人：或“显要的人”，希伯来文意为“来自豪门望族的人”。

抓住祭坛的角：这表明他在请求赦免。律法规定，如果某人冲进圣处抓住祭坛的角，他就可以免于受责。

术不正，就必死无疑。”
53所罗门王派人把亚多尼雅从祭坛
上带下来；亚多尼雅来参拜所罗门
王，所罗门对他说：“你回家去
吧。”

大卫之死

2 大卫的死期临近了，他告诫他
的儿子所罗门说：“2我就要走
那人人都必走的路了，你要刚强，
要充满勇气，3要牢记主－你的上帝
的训诫，要遵循主所指引的路，要
按照摩西律法书上的规定谨守他的
律例、诫命、典章和法度，这样你
就会事事顺利，无往不胜；4主就一
定会信守他对我的应许：‘只要你
的子孙谨慎自己的行为，专心一志
地走我指引的路，你就不愁以色列
的宝座后继无人。’
“5你也知道洗鲁雅的儿子约押怎
样对待我和以色列的两位元帅－尼
珥的儿子押尼珥和益帖的儿子亚玛
撒的。他杀害了他们，在太平时期
报复在战争期间所流的血，这血染
红了他的腰带和脚上的鞋。6你要运
用你的智慧，不要让他白头终老，
安然谢世。
“7但你要善待基列人巴西莱的儿
子们，要让他们与你同桌进餐。当我
逃避你的哥哥押沙龙的时候，他们曾
竭诚接待过我。
“8还有便雅悯人示每，他现在就
在你的身边，当年去玛哈念的时
候，他曾用恶毒的语言咒骂我，后
来却又到约旦河来迎接我；当时我
指着主对他起誓说：‘我决不杀
你。’9但你不要就以为他无罪了，
你是个聪明人，知道应该怎样对待
他，即使他的头发白了，也要让他
流着血下阴间。”
10大卫返归列祖，葬在大卫城。11大
卫统治以色列四十年－在希伯伦七
年，在耶路撒冷三十三年。

所罗门控制他的王国

12所罗门继承了父亲大卫的王位，
建立起巩固的政权。
13哈及的儿子亚多尼雅谒见所罗门
的母亲拔示巴。拔示巴问：“没有什
么麻烦事吧？”
亚多尼雅答道：“没有。”14接着
又说：“我有点事想求你。”
拔示巴说：“你说吧。”
15亚多尼雅说：“你知道王位本
该是属于我的，以色列人也都盼望
我做王，不料事情起了变化，王位
归了我兄弟，这是主的意志。16现
在，我有一件事求你，请你不要推
辞。”
拔示巴说：“你说吧！”
17亚多尼雅说：“请让所罗门王把
亚比煞赐给我为妻，他一定不会拒绝
你的。”
18拔示巴说：“好吧，我一定替你
说这件事。”
19拔示巴去见所罗门王说亚多尼雅
的事。王起身迎接，向她下拜，然后
回到座位上，命人为母后设一座位，
拔示巴便在王的右边坐下。
20拔示巴说：“我有一件小事求
你，希望你不要拒绝。”
王答道：“请母亲说，我决不拒
绝。”
21拔示巴说：“请你把书念姑娘亚
比煞赐给你哥哥亚多尼雅为妻吧！”
22所罗门王对母亲说：“何必只
为他求亚比煞为妻呢？也可以为他
求王位呀！他到底是我的哥哥，何
况还有祭司亚比亚他和洗鲁雅的儿
子约押辅佐！”
23所罗门王指着主发誓说：“如果
亚多尼雅不为他的请求付出生命的
话，愿上帝重重地惩罚我！24主选定
了我，把我安置在我父亲大卫王的宝
座之上，并按照他的应许为我建起一
代王朝，我指着永生的主发誓，今天
一定要处死亚多尼雅！”25所罗门王

命令耶何耶大的儿子比拿雅处死了亚
多尼雅。
[26]所罗门王对祭司亚比亚他说：
“你回亚拿突你自己的庄园去吧！你
本来难逃一死，但你曾在我的父王大
卫时代抬过至高的主的圣柜*，又与
我的父亲共渡患难，所以我今天不杀
你。”[27]所罗门革除了亚比亚他的祭
司职位，应验了主在示罗所说的有关
以利家族的话。
[28]约押虽然没有依附押沙龙，却是
亚多尼雅的同谋。他得到消息，就逃
进主的帐幕，抓住祭坛的角。[29]所罗门
王得到禀报：约押逃进了主的帐幕，
就在祭坛旁边。所罗门王命令耶何耶
大的儿子比拿雅：“去杀掉他！”
[30]比拿雅走进主的帐幕，对约押
说：“王命令你出来！”
约押说：“不，我要死在这里！”
比拿雅回禀王：“约押是如此这
般回答我的。”
[31]王说：“你就照他说的办，把他
杀死埋掉，从此，约押杀害无辜的罪
与我和我父亲的家族无关了。[32]这是
主对他杀人害命的报应。约押在我父
亲不知情的情况下杀了两个人，一个
是以色列元帅、尼珥的儿子押尼珥，
另一个是犹大元帅、益帖的儿子亚玛
撒，他们都是正直的人，比约押好得
多。[33]杀害这两个人的罪将永远落在
约押和他后代的头上，而降于大卫和
他的后代*、他的家族、他的王国的
将是来自主的永久的安宁。”
[34]耶何耶大的儿子比拿雅进去杀死
了约押，把他的尸体葬在旷野中他自
己的庄园里。[35]王任命耶何耶大的儿
子比拿雅取代约押的元帅职位，祭司
撒督取代亚比亚他。
[36]王命人将示每召来，对他说：

圣柜：装“约”的柜，也称“约柜”，柜内装着石版，石版上写有十条诫命石版和其他东西，证明当以色列人在西奈旷野里时上帝曾与他们同在。

后代：子女及其未来的家族。

“你只许在耶路撒冷起造房屋，住在
这里，不许往别处去。[37]你要明白，
哪天你离开耶路撒冷越过汲沦溪，哪
天就是你的死期，你的血就要溅在你
自己的头上。”
[38]示每答道：“陛下圣明，仆人
一定遵从王命。”示每在耶路撒冷
过了很长一段日子。[39]三年过去了，
示每有两个奴隶逃到迦特王玛迦的
儿子亚吉那里去了。有人告诉示每：
“你的奴隶现在就在迦特。”[40]听到
这消息，示每就备上驴，去迦特找
到他的奴隶，把他们从迦特带了回
来。
[41]所罗门听说示每离开耶路撒冷去
了迦特又回来了，[42]就召见示每，对
他说：“我不是让你指着主起过誓，
还警告过你：‘你要明白，哪天你离
开耶路撒冷到别处去，哪天就是你的
死期’吗？你当时也对我说过：‘我
一定遵从王命。’[43]现在你为什么不
遵守你指着主起的誓和我给你的命令
呢？”[44]接着，王又对示每说：“你
自己心里也明白你对我父王大卫做过
的坏事，现在主要按照你的恶行报应
你了，[45]但所罗门王将永远蒙福，大
卫王的宝座将在主的面前万世永
存。”[46]随后，王命令耶何耶大的儿
子比拿雅去处死示每，比拿雅就去砍
杀了示每。就这样，所罗门巩固了他
的王位。

所罗门王

3 所罗门与埃及王结盟，娶了埃及
王的女儿为妻，但直到造完了自
己的王宫和主的圣殿以及环绕耶路撒
冷的城墙后，所罗门才把她接进大卫
城*。
[2]当时人们仍然在邱坛*上献牲祭*，

大卫城：位于耶路撒冷城的南部，是耶路撒冷城最古老的建筑。

邱坛：崇拜上帝或异神的地方，通常建在山丘上。

因为还没有一座奉主的名而建的殿
宇。3所罗门爱主，处处遵循父亲大
卫定下的一切规定，只是他当时也在
邱坛上焚香*献祭。
4所罗门王去基遍*献祭，因为那
里的邱坛最为显要。所罗门王献上了
一千只祭牲作烧化祭。5夜间，主在
梦中向他显现，对他说：“你可以向
我请求你想要的任何东西。”
6所罗门答道：“你的仆人、我的
父亲忠心于你，而且为人正直、公
平，你就对他大施恩宠，并由此赐给
他一个儿子，让他今天坐在他的宝座
之上，使这恩宠至今犹在。7主啊，我
的上帝，你如今让仆人继承我的父亲
大卫为王，但我还太年轻，不知道怎
样履行我的职责。8你的仆人现在跟你
的选民在一起，这是一个伟大的民
族，人数多得数不清。9因此，求你赐
给仆人一颗睿智的心，好让我能明辨
是非，引导你的子民。不然，谁能有
能力管理你这为数众多的子民呢？”
10所罗门的请求使主非常喜悦。
11上帝对他说：“你不为自己求富
贵长寿，不求剪除你的仇敌，只求为
主持正义所需的智慧，12我一定应你
所求，赐给你一颗睿智而聪慧的心。
前人没有一个能比得上你，今后也没
有人能跟你相比。13你没有请求的东
西我也要赐给你－无论是财富还是荣
耀。在你的有生之年，没有任何一位
君王能跟你相比。14只要你象你父亲
大卫一样遵循我指引的路，谨守我的
律法和诫命，我一定赐你长寿。”
15所罗门醒了，原来是个梦。他返
回耶路撒冷，在主的约柜*前献上了烧
化祭和平安祭。随后设宴招待群臣。
16一天，有两个妓女*求见王。17一
个说：“陛下，这个女人和我住在一
个屋子里，我们同住的时候，我生了
一个孩子。18我生孩子后的第三天，
她也生了一个孩子。我们跟别人没
有来往，只有我们两个人住在一
起。19夜里，这女人睡觉的时候把孩
子压死了，20她半夜起来趁我熟睡的
时候，从我身边抱走了我的孩子，把
他搂在自己怀里，却把死孩子放到我
的怀里。21第二天早晨，我起来要给
孩子喂奶，却发现孩子死了！我借着
晨光细看孩子，发现这不是我的孩
子。”
22另一个女人说：“你说的不对！
活孩子是我的，死孩子才是你的。”
第一个女人说：“不，活孩子是
我的，死孩子是你的。”两个人在王
的面前争论不休。
23王说：“这个说：‘活孩子是我
的，死孩子是你的，’那个说：
‘不，活孩子是我的，死孩子是你
的。’”
24王下令：“拿刀来！”有人拿来
一把刀。25王说：“把活孩子劈成两
半，给她们每人一半。”
26活孩子的母亲心里痛惜孩子，急
忙对王说：“陛下啊，就把活孩子给
了她吧，别杀孩子！”
另一个女人却说：“你我都别想
得到他，把他劈成两半吧！”
27王于是判决：“别杀这孩子，
把他还给第一个女人，她才是孩子
的母亲。”28以色列人听到王的判
决，都对他敬畏有加，因为他们知
道他主持正义，具有来自上帝的智
慧*。

牲祭：献给上帝的礼物，通常是宰杀后在祭坛上烧化的特定牲畜。

香：经特殊干燥后的树浆，点燃后可产生馨香的烟雾，这香烟可作为礼物献给上帝。

基遍：耶路撒冷以北的一座城市。

主的约柜：也称“约柜”，柜内装着石版，石版上写有十条诫命石版和其他东西，证明当以色列人在西奈旷野里时上帝曾与他们同在。

妓女：供男人付钱实行性犯罪的女人。有时也指对上帝不忠不肯再顺从他的人。

上帝的智慧：或：“非凡的智慧”。

所罗门王国

4 所罗门成为全以色列的国王。[2]以下是他的大臣:

撒督的儿子亚撒利雅任祭司;

[3]示沙的儿子以利何烈和希亚任书记官;

亚希律的儿子约沙法任史官;

[4]耶何耶大的儿子比拿雅任元帅;

撒督和亚比亚他任祭司;

[5]拿单的儿子亚撒利雅任地区行政长官;

拿单的儿子、祭司撒布得任王的私人顾问;

[6]亚希煞任王宫总管;

亚比大的儿子亚多尼兰任苦役总管。

[7]所罗门王还在全以色列设立了十二个地方行政官,由他们负责王和王宫的供给,每人一个月。[8]他们的名字如下:

便户珥 – 管理以法莲山地;

[9]便底甲 – 管理玛迦斯、沙宾、伯示麦、以伦哈南地区;

[10]便希悉 – 管理亚鲁泊地区(他的辖区包括梭哥和整个希弗地区);

[11]便亚比拿达(他娶了所罗门的女儿他法)– 管理多珥高地;

[12]亚希律的儿子巴拿 – 管理他纳、米吉多地区和撒拉他拿附近,包括耶斯列以南的整个伯善地区以及从伯善到亚伯米何拉直至约念的地区;

[13]便基别 – 管理基列的拉末;(他的辖区包括基列境内属于玛拿西后裔睚珥的聚居区和巴珊境内的亚珥歌伯地区及其六十座有铜门闩的大城);

[14]易多的儿子亚希拿达 – 管理玛哈念地区;

[15]亚希玛斯(他娶了所罗门的另一个女儿巴实抹)– 管理拿弗他利地区;

[16]户筛的儿子巴拿 – 管理亚设和亚禄地区;

[17]帕路亚的儿子约沙法 – 管理以萨迦地区;

[18]以拉的儿子示每 – 管理便雅悯地区;

[19]乌利的儿子基别 – 管理基列地区(即前亚摩利王西宏和巴珊王噩统治的地区)他是这一地区的唯一长官。

[20]当时,犹大人和以色列人多得象海滩上的沙子,他们吃喝不愁,非常快乐。[21]从幼发拉底河到非利士人居住的地区直至埃及边界这一地区内的所有王国都在所罗门的辖下。终所罗门一生,这些王国始终向他称臣进贡*。

[22]所罗门每天所需的供给如下:上等面粉六千六百公升;粗面一万三千二百公升;[23]圈养牛十头;草场牛二十头;羊一百只;还有鹿、羚羊、狍子和上等的家禽。

[24]从提弗萨地区到迦萨地区的河西诸国尽在所罗门的辖制之下。以色列四境平安。[25]在所罗门在世的日子里,从但到别是巴的犹大人和以色列人都生活在安宁之中,每个人都休憩在自己的葡萄树和无花果树下。

[26]所罗门拥有四千*匹用于驾战车的马,还有一万二千名骑兵。[27]各地方行政官按月向所罗门王及其同桌共餐之人提供供给,各种物品一无所缺,[28]同时按规定将大麦和干草送往指定地点,供战车马和其他马匹食用。

所罗门的智慧

[29]上帝赐给所罗门的智慧、非凡的洞察力和广博的知识如同海滩上的沙粒一样无法计量。[30]他的智慧比东方人和埃及人的智慧都更博大,[31]超过了任何人,包括以斯拉人以探、玛曷的儿子希幔、甲各、达大。他的声望

向他称臣进贡:这表明由于所罗门的强大,这些国家都和所罗门缔结了和约。

四千:希伯来文本和拉丁文本为“四万”,见历代志 – 2,9:25。

传遍周围所有的国家。32他作*箴言三
千句，诗歌一千零五首。33他讲解植
物的生长过程，能从黎巴嫩的香柏树
讲到墙头上的牛膝草，还能讲授飞禽
走兽和鱼类水族的知识。34世界各地
的君主听说所罗门的智慧，都纷纷派
遣人来向他求教。

所罗门建造圣殿

5 推罗王希兰一向与大卫王关系和
睦，他得到所罗门受膏继位为王
的消息，就派特使来谒见所罗门。2所
罗门也差遣人向希兰王致意：“3你
知道，以前由于四方战争不断，我父
王大卫无法在主使他的仇敌都匍伏在
他的脚下之前为主－他的上帝的名建
造殿宇。4现在，主－我的上帝赐给
我四境安宁，既没有仇敌，也没有灾
祸。5因此，我决意要为主－我的上
帝的名建造一座殿宇，正如主对我的
父王大卫所吩咐的那样：‘我要让你
的儿子继承你的王位，他要为我的名
建造殿宇。’6因此，请命人为我砍
伐黎巴嫩的香柏木，我的部下会帮助
他们，我也会按照你定的价格支付你
的部下。你知道我们这里没有木匠*
象西顿人那样善于伐木。”

7希兰王接到所罗门的信非常高
兴，说：“赞美主，他赐给大卫王这
样一个聪慧的儿子去治理这伟大的民
族。”8希兰王复函所罗门：“我已
收到你的来文，愿按陛下的要求提供
香柏木和松木。9我的部下将把木料
从黎巴嫩运到海边，扎成木筏，由海
路运往你指定的地点，到那里以后再
把它们拆散，由你派人取走。也望你
满足我的愿望，把我的部下所需要的
食物送来。”

10-11就这样，希兰王源源不断地向
所罗门王供应他所需要的木材，所罗
门王则给他送去四十四万公升小麦，
供他的部下食用，此外还有四千四百
公升橄榄油。所罗门每年都给希兰王
送去这些给养。12主按照他的应许赐
给所罗门智慧，所罗门与希兰王立
约，彼此和睦相处。

13所罗门从以色列各地征召了三万
人服劳役，14派他们轮流去黎巴嫩，
每月一万人，一个月在黎巴嫩，两个
月在家休息，亚多尼兰任劳工总管。
15所罗门又派八万人进山凿石，七万
人负责搬运，16三千三百人负责监督
工程进度和管理工人。17根据王的命
令，人们从采石场中运出一块又一块
合乎规格的巨石，为圣殿地基提供了
光洁平整的石块。18所罗门王和希兰
王的工匠们与迦巴勒人共同为建造圣
殿开凿了石块，备好了木材。

所罗门建造圣殿

6 以色列人出埃及后的第四百八十
年*，即所罗门王朝四年，所罗
门王于该年的西弗月，也就是二月，
开始动工建造圣殿。2所罗门王为主
建造的殿宇长三十一点五米，宽十点
五米，高十五点七五米。3大殿前的
门廊长度与大殿相同，也是十五点七
五米，前挑的宽度为五点二五米。4所
罗门为圣殿安装了窄的侧窗*，5紧靠
着大殿和内殿的外墙建起侧殿，6最
下一层宽二点六米，中间一层宽三点
一五米，最高一层宽三点六米。环绕
圣殿的外墙上都有突出的墙沿，以免
有任何结构插入殿墙。7在建造圣殿
的工程中只使用来自采石场的光滑平
整的石块，在建殿现场听不见任何锤
子、斧子和其他铁器的声音。8最低
一层的入口在圣殿的南侧，其中有楼
梯可以上到第二层，再由那里上到第
三层。9就这样，所罗门建成了圣

作：字面直译为：“说”。

木匠：做木工的人，古代也指伐木人

第四百八十年：大约公元前九百六十年。

窄的侧窗：或为：“有窗格的窗”。

殿，用香柏木的梁和板条封顶。10侧殿依圣殿建成，每层高二点六米，以香柏木的梁与圣殿相接。

11主对所罗门说："12-13对于你建造的这殿，只要你遵循我的律例，遵行我的规定，谨守我的所有诫命，我就一定藉你实现我对你父亲大卫的应许，住到以色列人中间，并且决不丢弃我的以色列子民。"

圣殿的具体结构

14所罗门建成了圣殿。15殿的内部从地到天花板都以香柏木板贴壁，地面则铺以松木地板。16圣殿后部十点五米的部分从地板到天花板完全用香柏木板与其他部分隔离开来，构成圣殿的内殿，也就是至圣所。17位于内殿前部的大殿长二十一米。18圣殿内部全部饰以香柏木，上面雕刻有葫芦*和盛开的花朵，看不见一点石头。19内殿是为安放主的约柜而设置的。20内殿长十五点七五米，宽十五点七五米，高十五点七五米，内部以精金贴壁，香柏木制成的祭坛也以精金包裹。21所罗门不但用精金贴圣殿的内壁，包裹内殿，还在内殿的正面挂上金链。22就这样，所罗门把圣殿内部全部贴上了黄金，内殿里的祭坛也全部用黄金包裹起来。

23所罗门在内殿里用橄榄木制作了两个基路伯*，每个高五点二五米，24基路伯的一只翅膀长二点六米，另一只翅膀也是二点六米，总翼展为五点二米，25另一个基路伯的翼展也是五点二米，两个基路伯的大小和形状完全相同。26每个基路伯高五点二米。27所罗门把两个张着翅膀的基路伯安放在至圣所内，一个基路伯的一只翅膀与墙壁相触，另一个基路伯的一只翅膀与对面的墙壁相触，其余的一对翅膀在至圣所的中央彼此相接。28所罗门用金子包裹了基路伯。

29在环绕圣殿的围墙上，在内殿和外殿里，所罗门都刻上了基路伯、棕榈树和盛开的花朵的图案，30又用金子贴了内殿和外殿的地板。31所罗门在内殿的入口处用橄榄木造了门和五面体的门柱*，32又在两扇门上雕刻了基路伯、棕榈树和盛开的花朵的图案，并在基路伯和棕榈树的图案上贴上了金箔。33所罗门又以同样的方式用橄榄木在大殿的入口处造了四面体的门柱，34还造了两扇枞*木门，35每扇各有两页，可以在门枢内转动。门上也都雕刻了基路伯、棕榈树和盛开的花朵的图案，并贴上了锤平的金箔。

36所罗门又造了内院的院墙，三层用凿好的石块，一层用修整好的香柏木。37所罗门王朝四年西弗月，圣殿奠基；38十一年布勒月，也就是八月，圣殿按规划设计竣工。所罗门建造圣殿共用了七年。

所罗门的王宫

7 所罗门用十三年的时间为自己建造了王宫*。2他造的黎巴嫩林宫长五十二点五米，宽二十六点二米，高十五点七米，齐整的香柏木梁由三排香柏木的柱子支撑，3梁安放在柱子上，每排十五根，共四十五根；梁上覆以香柏木为顶。4窗户高达三层，窗与窗彼此相对。5所有的门口都有方形的门框，分为三道，彼此相对。6所罗门又造了一个长二十六点二米、宽十五点七米的柱廊，柱廊的前面是一个门廊，门廊外有柱子和飞檐。7所罗门又造了王殿，也就是议事殿，在那里计议朝政。王殿从地板到天花板全部

葫芦：一种长藤的植物，果实的形状象个长颈瓶，象木头一样坚硬。

基路伯：上帝的特殊天使，约柜上方有它们的形像。

五面体的门柱：原文这里意义不清。

枞：一种类似松树的树。

王宫：王和王族居住的高大建筑。

以香柏木装贴。8所罗门的寝宫位于后部，其规格设计与王殿基本相同。所罗门还按同样的规格设计为所娶的法老的女儿另造了一宫。9所有这些建筑，从外围到大院，从地基石到檐石，都是用凿成一定大小又用锯平整过内外表面的高质量的石块建造的。10地基是用高质量的大石块铺成的，这些石块的尺寸有的长五点二五米，有的长四点二米，11上面再安放凿成一定大小的高品质的石料和香柏木梁。12大院由三层修整过的石块和一层整齐的香柏木梁构成的墙围成，与环绕内殿及其门廊的内院相同。

13所罗门王派人到推罗把户兰召了来。14户兰的母亲是拿弗他利支派的一个寡妇，父亲是推罗人，是个铜匠。户兰擅长制作各种铜器，技艺高超。他来见所罗门王，承担了所有指定给他的工作。

15户兰铸造了两根铜柱，每根高九点四米，周长六点三米，柱子是空心的，金属厚八厘米。16又铸了两个铜柱头*，安放在柱顶上，每个柱头高二点六米，17上面悬垂着由交织的链子组成的网络，每个柱头上有七个。18围绕网络户兰制作了两排石榴*，用来装饰柱头，两个柱头都是如此。19柱顶上的柱头是百合花形状的，高二点六米。20每根柱子的柱头上，在碗状部分上边紧挨网络的地方环绕着数行石榴，共有二百颗。21户兰把这两根柱子立在圣殿的柱廊里，南边的一根命名为雅斤，北边的一根命名为波阿斯，22柱头都是百合花形状的。有关柱子的工程就此完成。

23户兰又铸了一个巨大的铜缸，称之为“海”。铜海是园形的，高二点六米，直径五点二米，周长十五点七米。24在铜海的边口下面环绕分布着铜葫芦，每一点五米内十个，葫芦分为两行，与铜海铸为一体。25铜海安放在十二头铜牛上面，铜牛三只头朝北，三只头朝西，三只头朝南，三只头朝东。铜海在牛背上，牛尾都指向中心。26铜海有一掌厚，铜海的边口就象杯子口，形状如开放的百合花。铜海的容积约为四万四千公升。

27户兰还造了十个可以移动的铜底座，每个底座长二点一米，宽二点一米，高一点五米。28-29底座的制作方法是这样的：四周是嵌板，嵌板与立柱相接，在柱与柱之间的嵌板上有狮子、公牛和基路伯的图案，在柱子上也是如此。在狮子和公牛的上方和下方是锤出来的螺旋形状的图案。30每个底座有四个带铜轴的铜轮子，还有一个安放在四根支柱上的盆，支柱的四周也都有螺旋形状的图案。31底座上有一个开口，里面有一个五十二厘米深的园形框架。开口是园形的，直径为七十八厘米，开口的周围雕刻着图案，底座的嵌板是方的，不是园的。32嵌板的下面是四只轮子，轮轴固定在底座上。轮子的直径为七十八厘米。33轮子的制作方法与战车的轮子大致相同，轮轴、轮缘、轮辐、轮毂都是铜铸的。34每个底座有四个把手，分别从底座的四角探出。35底座的顶部有一个半米高的园环支架。支柱和嵌板都与底座的顶部相接。36户兰在支架和嵌板表面凡是能利用的地方都刻上了基路伯、狮子和棕榈树的图案，周围还刻上了螺旋图案。37以上是户兰制作这十个底座的方法。十个底座都是在同一个模子里铸成的，大小和形状完全相同。

38户兰又造了十个铜盆，每个容积约为八百八十公升，直径约二点一米。十个盆分别安放在十个底座上。39户兰把五个盆放在圣殿的南面，另五个放在北面。铜海放在圣殿南侧的东南角上。40户兰还造了锅、铲子和盘子。

柱头：装饰性的顶盖，由木头或石头制成，按装在柱子的顶端。

石榴：一种红色的水果，多籽，每粒籽外面裹有软而甜的果肉。

就这样，户兰为所罗门王完成了圣殿内的所有工作，包括:

41 两根铜柱;
柱顶上的两个碗状的柱头;
装饰碗状柱头的两组网络;
42 装在两组网络上的四百个石榴（每组网络两行石榴，用以装饰柱顶上的碗状柱头）;
43 十个底座和安在底座上的十个盆;
44 铜海和驮铜海的十二头铜牛;
45 锅、铲子和盘子。

所有这一切户兰都是用光亮的铜替所罗门王为圣殿制造的。46王命人在疏割和撒拉但之间的约旦平原上用泥模铸成了这些东西。47这些东西所罗门都没有过称，因为数量太多了，所以总用铜量无法可查。

48所罗门还造了圣殿内的所有摆设，包括:

金祭坛;
陈设供饼的金桌;
49 纯金制的灯台（位于内殿的前面，左右各五个）;
金制的花卉、灯、蜡钳;
50 纯金的盘、蜡剪、杯、平盘、香炉;
还有为内殿、至圣所和大殿造的金门枢。

51所罗门王完成了圣殿的工程之后，就把他父亲大卫奉献的金银和各种器具都搬进了圣殿的库房里。

圣殿里的约柜

8 随后，所罗门王把以色列的长老、各支派的首领、各家族的族长都召集到耶路撒冷来见他，准备把主的约柜*从大卫城*，也就是锡安，运过来。2以色列人在以他念月－也就是七月－的节期期间，都来到所罗门王那里。3以色列的长老们都到了以后，祭司们就抬起圣柜*，4把主的圣柜、会幕*和会幕里的圣器具都运了过来，祭司和利未人*共同负责搬运。5所罗门王和聚集在他身边的全体以色列会众在约柜前献上了不计其数的牛羊作为祭品。6随后，祭司们把约柜抬进内殿，也就是至圣所，安放在基路伯的翅膀下面。7基路伯在约柜的上方展开翅膀，遮住了约柜和抬约柜的杠子。8杠子很长，其顶端从内殿前的圣处可以看见，但从圣处以外却看不见，这杠子至今仍在那里。9约柜内除了摩西在何烈山放入的两块石版外没有任何别的东西；何烈山就是当年以色列人出埃及以后主与他们立约的地方。10当祭司退出圣处的时候，云彩*充满了圣殿，11以致祭司们无法继续执礼，因为圣殿里充满了主的荣耀*。

12所罗门说：

“主说，他要住在浓密的黑云里;
13 而我已经为你建造了一座宏伟的殿宇，
作为你永久居住的场所。”

14以色列的全体会众都站在那里；所罗门王转过身来，为他们祝福。

15他说：

“赞颂归于主－以色列的上帝！
他信守向我父王大卫所作的应

约柜：柜内装着石版，石版上写有十条诫命石版和其他东西，证明当以色列人在西奈旷野里时上帝曾与他们同在。

大卫城：位于耶路撒冷城的南部，是耶路撒冷城最古老的建筑。

圣柜：即约柜。

会幕：以色列人在这里相聚并崇拜上帝的神圣帐幕。

利未人：利未支派的人，他们在圣殿里协助祭司工作，同时也为政府部门工作。

云彩：表明上帝与以色列人同在的特殊征兆。

主的荣耀：类似一道明亮闪耀的光，是上帝向人显现的一种形式。

许，他说：‘16自从我把我的子民带
出埃及以来，我没有选定任何一个以
色列支派的城邑让人们为我的名建造
殿宇，但我拣选了大卫，让他治理我
的子民。’17我的父王大卫早就有意
为主－以色列的上帝的名建造殿宇，
18可是主对他说：‘你想要为我的名
建造殿宇，我知道这出自你的至诚。
19然而，你不是为我建殿的人选，你
的嫡亲之子才是奉我的名为我建殿之
人。’20主信守他的诺言，如今，正
如主所应许的那样，我继承了我父亲
的王位，坐在了以色列的宝座之上，
又奉主－以色列的上帝的名建造了圣
殿，21在那里为主的约柜备好了安顿
之处，约柜里放着主与以色列人立的
约，也就是他把我们的祖先领出埃及
时与他们所立的约。”

22所罗门在全体以色列会众前面站
在主的祭坛*前，举手向天，祈祷说：

23“主啊，以色列的上帝，天上地
下没有神明可以与你相比！你的子民
一心一意遵行你指引的路，你就信守
与他们立的约，向他们显示你的不变
的爱；24你信守对我父亲大卫的应
许，言出必诺；今天，你亲手实现了
你所应许的一切。

“25主啊，以色列的上帝，你曾
对我的父亲大卫说：‘只要你的后
代象你一样谨慎行事，遵守我的
约，他们就会在我的庇护下世代永
居以色列的宝座之上。’求你信守
你对我父亲大卫所作的应许，26主
啊，以色列的上帝，愿你向大卫许
下的诺言成为现实。

“27然而，上帝真的要与地上的人
住在一起吗？诸天之极尚不知你之
大，我所造的这座殿宇何其渺小！28主
啊，我的上帝，我是你的仆人，求你
垂听我的祷告，求你垂听我对你的慈
爱的祈求，29愿你日夜垂顾这殿宇，
这是你应许供奉你的名的地方，愿你
垂听你的仆人向它所做的祈祷。30当
你的仆人和你的子民向它祈祷的时
候，求你从天上的居所垂听他们；当
你听到的时候，求你赦免他们。

“31当有人对他人犯了罪，他要到
这殿宇里来在你的祭坛前起誓；32求
你从天上垂听并付诸行动，审判你的
仆人。有罪的，要自食恶果；无罪
的，要还以清白之名。

“33当你的以色列子民因得罪你而
被仇敌打败的时候，如果他们向你悔
过，承认你的名，到这殿宇里来向你
祷告，向你呼求，34求你从天上垂听
他们，饶恕他们的罪，把他们领回到
你赐给他们祖先的土地上来。

“35当你的子民得罪了你，因而久
旱不雨的时候，如果你的子民因你降
下的天祸而警醒知罪，诚心悔悟，到
这里来祷告，承认你的名，36求你从
天上垂听他们，饶恕你的仆人－你的
以色列子民的罪；求你指给他们应当
遵循的生活之路，求你把雨降到你赐
给的子民作为产业的土地上。

“37当国中有饥荒、瘟疫、干旱、
霉病、蝗虫等天灾或遭仇敌围困，或
遭遇其他灾祸的时候，38你的以色列
子民中有人内心忧伤愁苦，在这里向
你伸出双手呼求祷告，39求你从天上
的居所垂听他们，饶恕他们，按照他
们各自的行为对待他们；因为只有你
洞察每个人的心。40这样，好让你的
子民在你赐给他们祖先的土地上永远
敬畏你。

41-42“外族人不属于你的子民；
然而当他们仰慕你的名声、大能的

祭坛：用于烧化献给上帝的祭物的石台。

手和伸出的臂膀，从远方而来，在
这里向你祷告的时候，43求你从天上
的居所垂听他们的祈求和祷告，成
全他们的心愿，好让世上的万民都
能认识你的名，象你的以色列子民
一样敬畏你，让他们知道我所建造
的这座敬拜你的殿宇就是奉你的名
的地方。

44“当你的子民奉你的差遣出发征
战在外，无论何时何地，当他们朝着
你和所拣选的这座城和我为你的名
所建造的这座殿宇向主祷告的时
候，45求你从天上垂听他们热切的祈
求，使他们克敌致胜。

46“当你的子民得罪了你－因为世
上没有不犯罪的人－的时候，你对他
们发怒，把他们交到他们仇敌的手
中，仇敌把他们掳到或远或近的地
方；47如果他们在沦落之地诚心悔
悟，向你恳求说：‘我们知罪了！我
们确实做过邪恶的事。’48如果他们
在囚禁之地一心一意地皈依你，向着
你赐给他们祖先的土地，向着你所拣
选的这座城，向着我奉你的名所建造
的这座殿宇祷告，49求你从天上的居
所垂听他们的祷告和祈求，为他们主
持公道，50饶恕你的这些犯了罪的子
民，赦免他们对你的冒犯，让他们的
征服者怜恤他们，51因为他们是你的
子民，你的产业，是你把他们领出埃
及，领出那熔铁的炉的。52愿你垂顾
你的仆人和你的子民的祈求，好让
你能随时听到他们向你发出的呼
求。53因为你－至高的主，在把我们
的祖先领出埃及之时，就藉你的仆人
摩西宣布过，你已经把我们的祖先与
世界的其他民族分离开来，把他们当
作你自己的产业。”

54所罗门跪在主的祭坛前，向着天
空伸出双手，祈祷完毕以后，他站起
来，55大声为全体以色列会众祝福，
他说：56“赞颂属于主，他按照他的
应许，把安宁赐给了他的以色列子
民。他藉他的仆人摩西所说的所有美
好的应许，一句也没有落空。57愿
主－我们的上帝与我们同在，就象他
当年与我们的祖先同在一样；愿他永
远不离开我们，不丢弃我们。58愿他
使我们一心向着他，遵循他的路，谨
守他颁给我们祖先的诫命、律法和规
定；59愿我在主面前祈祷的这些话日
夜环绕在主－我们的上帝的耳边，好
让他每天以他的仆人和他的以色列子
民为念，60让世界各民族都知道只有
主是上帝，再没有别的神。61你们必
须把你们的心交托给主－我们的上
帝，始终象今天一样按照他的诫命、
律法和规定生活。”

62随后，王和身边的全体以色列人
向主献祭。63所罗门向主献的平安祭
有：牛两万两千头，羊十二万只。就
这样，所罗门王和全体以色列人为圣
殿行了奉献礼。64献祭的那天，所罗
门王将圣殿前院的中央部分圣化归
主，在那里献上了烧化祭、素祭和平
安祭的脂油，因为主面前的铜祭坛太
小了，放不下这么多烧化祭、素祭和
平安祭的脂油。

65就这样，所罗门王与从来自哈马
隘口直至埃及季河的全体以色列人一
同守节*，举行盛大的聚会，他们在
主－我们的上帝面前庆祝了七天，然
后又是七天，一共十四天*。66十四天

守节：这里指的可能是逾越节。

然后又是七天，一共十四天：古希腊文本没有这句。

以后，王遣散民众，人们为王祝福，然后各自返回家乡。由于主为他的仆人大卫和以色列子民所做的一切，人们全都兴高采烈。

上帝再次向所罗门显现

9 所罗门建完了圣殿和自己的王宫和其他要建的建筑物以后，[2]主再次向他显现，就象在基遍显现时一样。

[3]主说："我听到了你的祈祷和你对我的祈求，我已经把我的名放入你建造的殿宇里，使它归圣，我的眼和心将永在其中。[4]至于你，只要你能象你的父亲大卫一样，在我的面前行为正直无瑕，遵行我的命令，谨守我的律法和诫命，[5]我就一定使你的宝座永远凌驾于以色列之上，一如我曾对你父亲大卫所应许的那样：'你永远不会使以色列的宝座后继无人。'[6]但是，如果你或你的子孙背离我，不守我告诫你的律法和诫命，转而去侍奉别的神，向它们顶礼膜拜，[7]我就要把以色列人从我赐给他们的土地上除掉，并舍弃我已经为了我的名使之归圣的这座殿宇。那时，以色列将成为其他民族嘲讽的对象，[8]尽管这座殿宇现在令人赞叹，但将来路过它的人必然被它所震惊，而且会嘲笑它：'主为什么使这里和这座殿宇到了这种地步？'[9]人们会这样回答：'因为他们背离了主－他们的上帝，他把他们的祖先领出了埃及，而他们却跟随别的神，崇拜它们，侍奉它们－这就是主把所有这一切灾难都降到他们身上的原因。'"

[10]所罗门用二十年的时间完成了这两座建筑－圣殿和王宫，[11]所罗门把加利利的二十座城送给推罗王希兰，因为希兰供给了所罗门所需的全部香柏木、松木和金子。[12]但当希兰王从推罗出发去视察这二十座城的时候，他并不满意。[13]希兰说："我的兄弟，你给我的这都是些什么城呀？"他把这些城叫做迦步勒*地，这个名字一直沿用至今。[14]希兰王一共给了所罗门王4080公斤金子。

[15]所罗门王征募劳力建造了圣殿、王宫、米罗*、耶路撒冷的城墙、夏琐、米吉多、基色，[16]（埃及王攻占基色后，放火烧了城，并杀尽了城中所有的迦南人、然后把它作为嫁妆送给了他的女儿－所罗门的妻子，[17]所罗门重建了基色。）还建造了下伯和伦、[18]巴拉和境内旷野中的塔玛，[19]还有全部积货城、屯战车城和屯骑兵城－总之，所罗门完成了在耶路撒冷、黎巴嫩以及势力范围内想要建造的全部工程。[20]对于残存的亚摩利人、赫人、比利洗人、希未人、耶希斯人，（这些人不属于以色列人），[21]也就是以色列人当年没有除尽的异族人的后代，所罗门强征他们为自己做苦役，这种情况至今仍是如此。[22]所罗门没有让一个以色列人做奴仆，而让他们做他的战士、政府官员、军官、首领、战车长或骑兵长，[23]还让五百五十人做监管各项工程的大臣去监督工人。

[24]法老的女儿从大卫城搬到所罗门为她造的宫殿以后，所罗门建造了米罗。

[25]所罗门每年三次在他为主所建的坛上献烧化祭和平安祭，同时向主进香。就这样，所罗门建成了圣殿。

[26]所罗门王还在红海岸边以东地区以禄附近的以旬迦别制造船只。[27]希兰王派遣自己的部下－熟悉航海的水手－到船队里跟所罗门王的部下一起出航，[28]他们驶往俄斐，为所罗门王运回14280公斤金子。

迦步勒：这个名字类似希伯来文"无价值的"

米罗：可能是耶路撒冷城中圣殿以南一块凸起的高地。

示巴女王访问所罗门

10 示巴女王听到所罗门的盛名，专程来到耶路撒冷，要用难题考验所罗门。[2]她带来大批扈从，一大队骆驼驮着香料、珠宝和大量黄金。她见到所罗门，把所能想到的问题都向所罗门提了出来。[3]所罗门一一作答，没有一个问题能难倒他。[4]示巴女王为所罗门的智慧所折服，又亲眼看到他的豪华的王宫，[5]酒席上的珍馐美味；群臣分列而坐，侍从和侍酒官衣饰整肃；又见到所罗门在圣殿向主献的烧化祭，惊讶万分。

[6]她对所罗门说："看来我在本国听到的有关你的事迹和你的智慧都是千真万确的。[7]这一切如果不是亲眼看到简直难以置信，我原先听到的还不及一半，你的智慧和财富远远超过了传言。[8]你的妃嫔*臣子多么有福气啊！他们可以经常在你面前聆听你的智慧的训诲。[9]赞颂归于主－你的上帝！他喜爱你，把你安置在以色列的宝座上；出于对以色列的不变的爱，他立你为王，以维护正道，伸张正义。"

[10]示巴女王把带来的礼物赠送给所罗门王：有大约4080公斤黄金和大量的珠宝及香料；再也没有人象示巴女王那样赠给所罗门王如此之多的香料。[11]希兰王的船队从俄斐运来黄金，也运来了大量的檀香木*和宝石。[12]所罗门用这些檀香木作圣殿和王宫的支柱，也为乐师制作竖琴*和瑟*。从那以后，以色列国再也没有进口过如此数量巨大的檀香木，也再没有人见过这样多的檀香木。

[13]所罗门王回赠给示巴女王更加丰厚的礼物；凡是她属意的和要求的，所罗门王都赠送给了她，此外，还以皇家的慷慨大度送给她许多礼物。随后，女王率领扈从返回本国。

[14]所罗门王的岁入为22644公斤黄金，[15]此外，还有商人交纳的税，阿拉伯诸王和各地方长官也要向他进贡。

[16]所罗门王命人打制了两百面大金盾牌，每面用金约6.9公斤；[17]三百面小金盾牌，每面用金约1.8公斤；他把这些盾牌都放在黎巴嫩林宫里。

[18]所罗门王又用象牙造了一个大宝座，以纯金包裹。[19]宝座的前面有六层阶梯，座的后背是圆的，宝座的两旁有扶手，扶手两旁各立着一只狮子；[20]另外十二只狮子分立在阶梯的两旁，每层阶梯的两端各立一只。任何其他王国都不曾有过这样的宝座。

[21]所罗门王的酒杯都是金的，所有黎巴嫩林宫内的日常用具也是金的，没有一样是用银制作的；在所罗门王年代，银子被认为是不值钱的东西。[22]所罗门王拥有一支商船队*，与希兰王的船队一同出航，船队每三年由他施返航一次，带回黄金、白银、象牙以及猿猴和孔雀。

[23]所罗门王是全世界最富有、最具智慧的君王。[24]各国国王都想与他会面，聆听主赐给他的智慧。[25]年复一年，来访的宾客络绎不绝，人们带来各种各样的礼物，有金银器皿、衣服、武器、香料、马匹、骡子等。

[26]所罗门王屯集战车和马匹，他有战车一千四百辆，马一万二千匹。他把其中一部分安置在各战车城里，一部分留在耶路撒冷亲自统率。[27]在所罗门年代，银子在耶路撒冷象石头一样普通，香柏木多得就象山脚下的桑树。[28]所罗门的马匹是从埃及进口的，是皇商们成群买进的，[29]从埃及

妃嫔：此处从古希腊文本。希伯来文本为"部下"。

檀香木：一种特殊的木材，没有人确切地知道它叫什么。

竖琴：一种七弦乐器。

瑟：一种类似竖琴而较小的乐器。

商船队：希伯来文本为"他施船队"

进口战车每辆六点九公斤白银，马每
匹一点七二公斤白银。然后再转卖给
赫人和亚兰诸王。

所罗门和他的众多妃嫔

11 所罗门王宠爱许多异族女子，
除了法老的女儿之外，还有来
自摩押人、亚扪人、以东人、西顿人
和赫人的女子。2对于这些民族，主
曾告诫过以色列人：“你们不许与他
们通婚，因为他们必定会蛊惑你们去
追随他们的神。”所罗门却与她们贪
欢求爱，形影不离。3所罗门有七百
名出身皇族的妃子，还有三百名侧
妃，这些妃嫔使他步入歧途。4所罗
门晚年的时候，他的妃嫔诱惑他追随
别的神，不再象他的父亲大卫那样一
心一意地忠于主。5他信奉西顿人的
女神亚斯他录*和亚扪人的可憎的米
勒公*神。6就这样，所罗门做了主认
为邪恶的事，没有效法他的父亲大卫
全身心地顺从主。7在耶路撒冷东面
的一座小山上，所罗门为可憎的摩押
神基抹和亚扪神摩洛建了一座邱坛，
8也为那些向各自的神明烧香献祭的
异族妃嫔们建了邱坛。

9由于所罗门背离了曾两次向他显
现的主－以色列的上帝，主对所罗
门动了怒。10尽管主告诫过所罗门，
不准他追随别的神明，所罗门却没
有遵守主的命令。11于是，主对所罗
门说：“既然你持这种态度，不守
我的约和我颁给你的诫命，我就要
夺走你的王位，把它赐给你的臣
下。12不过，为了你的父亲大卫的缘
故，我不在你的有生之年做这件
事，而要从你的儿子手上夺走王
权。13尽管如此，为了我所拣选的仆
人大卫和耶路撒冷的缘故，我不夺
走他的全部王权，仍然留给他一个
支派。”

所罗门的仇敌

14主使以东的皇族后裔哈达兴起，
跟所罗门敌对。15以前大卫王进攻以
东的时候，前来掩埋阵亡者的元帅约
押屠杀了以东所有的成年男子。16约
押和以色列人在那里呆了六个月，杀
死了所有以东的成年男子。17哈达那
时还是个孩子，跟父亲属下的一些以
东官员一齐逃往埃及。18他们从米甸
出发，前往巴兰，然后从巴兰带人前
往埃及投奔埃及王。埃及王给哈达提
供了房子、田地和粮食。19埃及王很
宠信哈达，将王后答比匿的妹妹赐给
他为妻。20答比匿的妹妹给他生了一
个儿子，起名叫基努拔。答比匿把孩
子留在王宫里抚养，让他和埃及王的
王子们在一起。

21哈达在埃及听说大卫王已经驾
崩，元帅约押也死了，就向埃及王请
求说：“请准许我走吧，让我返回故
国去吧！”

22埃及王问他：“你是不是在这里
缺少什么，所以才要返回家乡？”

他答道：“我什么也不缺，只是
求王放我走！”

23上帝又兴起了所罗门的另一个仇
敌－以利亚大的儿子利逊。利逊原是
琐巴王哈大底谢的部下，后来逃走
了。24当大卫歼灭琐巴的军队的时
候，他招聚了一批人，成了叛乱集团
的领袖，这些叛乱分子占据了大马士
革，控制了那里。25所罗门在世的时
候，除了哈达的骚扰之外，利逊也一
直与以色列为敌。利逊在亚兰称王，
仇视以色列。

26尼八的儿子耶罗波安也背叛了
王。耶罗波安原在所罗门属下为臣，
他是以法莲支派的洗利达人，母亲叫
洗鲁阿，是个寡妇。27他之所以背叛
所罗门王，起因于所罗门建造米罗和

亚斯他录：迦南人认为这个伪女神能够使人得子，是他们的战争女神和爱情女神。

米勒公：亚扪人崇拜的神。

修补大卫城的缺口。[28]耶罗波安是个
很有能力的人，所罗门见这年轻人工
作勤奋，就委派他做约瑟家族*的劳
工总管。[29]就在那期间，有一天耶罗
波安到耶路撒冷城外去，在路上遇见
了先知示罗人亚希雅，亚希雅身披一
件新斗篷。两个人在野外相遇，周围
没有一个人。

[30]亚希雅脱下自己穿的新斗篷，把
它撕成十二片，[31]对耶罗波安说：
“你可以拿其中的十片，因为主－以
色列的上帝是这样说的：‘看哪，我
要把王权从所罗门的手中夺回来，把
十个支派赐给你。[32]但为了我从以色
列众支派中拣选的大卫和耶路撒冷城
的缘故，他仍然可以保留一个支派。
[33]他们背弃了我，转而去崇拜西顿人
的亚斯他录女神、摩押人的基抹神和
亚扪人的米勒公神，不遵循我指引的
路，不做我认为正确的事，不象大卫
－所罗门的父亲一样谨守我的律法
和诫命，因此，我一定要做这件事。
[34]但我不会从所罗门手中夺走整个王
国；由于我所拣选的仆人大卫一直谨
守我的律法和诫命，我将使所罗门终
身为君。[35]我要把王国从他儿子的手
中夺过来，将十个支派赐给你，[36]但
我会留一个支派给他的儿子，好让我
的仆人大卫能在我所拣选的奉我的名
的耶路撒冷城里，在我的面前永远保
留一支子孙。[37]至于你，我要让你统
治你想要的任何地方，你将是以色列
之王。[38]如果你能实行我吩咐你的一
切事情，遵循我指引的路，象我的仆
人大卫一样谨守我的律法和诫命，只
做我认为正确的事，我就一定与你同
在。我会为你建立一代王朝，就象为
大卫建立的王朝一样天长地久，我会
把以色列赐给你。[39]我必由此而惩罚
大卫的后代，但不是永远如此。”

约瑟家族：指约瑟的儿子以法莲和玛拿西的家族。

所罗门之死

[40]所罗门曾想杀掉耶罗波安；结果
耶罗波安逃到埃及投奔示撒王去了。
他住在埃及，直到所罗门去世。[41]所
罗门的其他事迹，他的作为和他的智
慧，都记载在《所罗门传》上。[42]所
罗门在耶路撒冷临朝听政，统治以色
列四十年，[43]死后葬在大卫城里，与
祖先葬在一起*。他的儿子罗波安继
位为王。

内战

12 罗波安到了示剑；因为全体以
色列人已经聚集在示剑，准备
在那里拥立罗波安继位。[2]尼八的儿
子耶罗波安曾因躲避所罗门王而逃到
埃及，他听到消息，就从埃及赶回
来。[3]人们把他请来，全体以色列会
众同他一起去见罗波安，说：“[4]陛
下，你的父王所罗门加给我们的负担
太重了。如果你减轻我们的劳役和负
担，我们一定拥戴你。”

[5]罗波安说：“你们三天以后再来
吧！”于是他们离开了。[6]罗波安王
征询几位先王老臣的意见，问他们：
“你们认为我应该怎样答复他们？”

[7]这几位老臣答道：“陛下，如果
你能对这些人慈爱为怀，好言抚慰，
他们一定会成为你忠心的臣仆。”

[8]然而，罗波安听不进这些元老的
劝告，又去征求那些和他一起长大的
年轻伙伴的意见，这些年轻人现在是
他的臣属。[9]他问他们：“你们有什
么好主意？那些人对我说：‘求你减
轻你父亲加给我们的重担吧’，我该
怎样回答他们？”

[10]罗波安的这些儿时伙伴们答道：
“你告诉这些‘求你减轻你父亲加给
我们的重担’的人：‘我的小拇指比
我父亲的腰还粗！[11]我父亲加给你们
重担，我加给你们负担还要重！他用

与祖先葬在一起：直译为“与祖先同睡”。

皮鞭管教你们，我却要用蝎尾鞭管教你们！’”

[12]三天以后，耶罗波安和他的族人如约来见罗波安。[13-14]罗波安不听元老们的劝告，却按照那些年轻人的话厉声训斥他们，说：“我的父亲加给你们重轭，我加给你们的轭还要重！我父亲用皮鞭管教你们，我却要用蝎子鞭管教你们！”[15]罗波安王不理会民众的要求；因为这一转变出自上帝的安排，为的是要实现主藉示罗人亚希雅先知对尼八的儿子耶罗波安说的话。

[16]以色列人见王拒绝了他们的要求，就对王喊：

“大卫跟我们有什么关系？
耶西的儿子给了我们什么好处？
以色列人哪，都回家去吧！
让大卫家族自己顾自己吧！”

于是，以色列人都四散回家了。

[17]罗波安所能统辖的仅限于犹大境内的以色列人。[18]罗波安派出的劳工总管亚多兰被以色列人用石头打死。罗波安王闻讯急忙坐战车逃回耶路撒冷。[19]从此，以色列北方民众一直反叛大卫王朝。

[20]以色列人听说耶罗波安回来了，就派人把他请到全体会众那里，立他为以色列之王，只有犹大支派仍然忠于大卫王室。

[21]罗波安到了耶路撒冷以后，召集犹大支派和便雅悯支派的军队十八万人，准备对北方的以色列人用兵，重新恢复罗波安王朝的统治。[22]主对神人*示玛雅说：[23]“你去告诉所罗门的儿子、犹大王罗波安，也转告所有犹大支派和便雅悯支派的以色列人和其他人：[24]‘主是这样说的：不要去攻打你们的以色列兄弟，都回家去吧！因为这一切都出自我的安排。’”人们听从主的命令，按照主的吩咐各自返回住地。

神人：对先知的另一种称呼。

[25]耶罗波安在以法莲山地构筑了示剑城，住在那里，又从那里出发建造了毗努伊勒。[26]耶罗波安心想：“现在王权还很有可能重归大卫王室。[27]如果民众还去耶路撒冷的圣殿去献祭，他们恐怕会重新忠于他们的旧主－犹大王罗波安，那样一来，他们就会杀掉我去归顺罗波安王了。”

[28]经过策划，耶罗波安造了两个金牛犊。他对民众说：“要你们到耶路撒冷去太过份了！以色列人哪，这就是你们的神，是它们把你们领出埃及的。”* [29]他把一只牛犊安放在伯特利*，另一只安放在但*。[30]这件事是个罪恶，因为民众甚至不辞路途遥远到但去拜那只牛犊。[31]耶罗波安还在邱坛上设了神龛，委派不属于利未支派的各种各类的人担任祭司，[32]他规定八月十五日为节期，效仿犹大人的节期。在伯特利，他在自己建造的祭坛上向自己造的牛犊偶像献祭，还为建造的邱坛设置了祭司。

[33]在他自己选定的八月十五日那天，也就是他自行规定以色列人上坛献祭的节期，他在伯特利在自己造的坛上献祭。

上帝斥责伯特利

13 正当耶罗波安站在祭坛旁准备献祭时，一个神人奉主的命从犹大来到伯特利。[2]他奉主的命向坛宣布：“坛哪，坛哪，主是这样说的：‘大卫家族将有一个孩子出生，名叫约西亚。他必定把现在正在你上面献祭的祭司们祭献在你上面，还要在你上面焚烧人的骨头。’”[3]当

“以色列人哪，这就是你们的神，是它们把你们领出埃及的”：这句话与亚伦在旷野里制作金牛犊时所说的话一模一样。见《出埃及记》，32:4。

伯特利：以色列南部靠近犹大的一座城市。

但：位于以色列北部。

天，神人又给出一个征兆，说：“这是主宣布的征兆：‘坛必破裂，坛上的灰必然倾撒。’”

4耶罗波安王听见神人向伯特利的坛宣布的话，从坛上伸出手下令：“抓住他！”可是他指向神人的手突然萎缩了，收不回来了，5同时，坛破裂了，坛上的灰也撒了，正如奉主命的神人所预言的那样.

6王向神人恳求说：“求你向主－你的上帝说个情吧，求你为我祈祷，我的手或许就能复原了。”神人向主祈祷，王的手果然复原了，跟原先一样。

7王对神人说：“跟我回宫去吧，我们共同进餐，我还要送你一件礼物。”

8神人答道：“即使你打算把一半产业送给我，我也不会跟你去，我不会在这地方吃，也不会在这地方喝，9因为我奉的是主的命：‘你在那里不许吃喝，也不许从原路返回。’”10于是神人从别的路回去了，没有走来伯特利的那条路。

11在伯特利住着一个老先知*，他的儿子们跑来把神人做的事和对王讲的话都告诉了父亲。12父亲问他们：“他从哪条路上走了？”儿子们就把犹大来的神人回去的路指给他看。13-14老先知吩咐儿子们：“给我备驴。”儿子们备好驴，他骑上去追赶神人，看见他正坐在橡树底下。

老先知问：“你是从犹大来的神人吗？”

他答道：“是我。”

15老先知对他说：“跟我回家去吃点东西吧。”

16神人答道：“我不能跟你回去，我在这儿既不能吃也不能喝，17因为主告诫过我：‘你不许在那儿吃喝，也不许走回头路。’”

18老先知说：“我也是先知，跟你一样。天使奉主的命对我说过：‘你把他带回家来，让他吃饭喝水。’”其实老先知是在骗他。19于是神人跟他回去了，在他家里吃喝。20正当他们坐到饭桌边的时候，把神人带回来的老先知受到主的默示感召，21他对从犹大来的神人说：“主是这样说的：‘你藐视主的话，没有遵守主－你的上帝给你的命令。22你从原路返回来，在主告诫你不准吃喝的地方又吃又喝，因此，你的尸身进不了你祖先的坟墓。’”

23神人吃喝完毕以后，老先知为他备好自己的驴。24他在路上遇上一只狮子，狮子咬死了他，把尸身丢在路旁。狮子和驴都立在旁边。25过路人看见倒在路旁的尸体，旁边还蹲着一只狮子，就在老先知住的城里讲述这件事。

26把神人带回来的老先知听说了这件事，说：“这一定是藐视主的话的那个神人。主把他交给了狮子，它把他撕碎了，咬死了：主警告他的话应验了。”27老先知吩咐儿子们：“给我备好驴。”儿子们照办了。28老先知赶了去，看见倒在路旁的尸体，旁边立着驴和狮子，狮子既没有吃掉尸体，也没有伤害驴。29老先知扛起神人的尸体，放到驴背上，带回了自己住的城，为他哀悼下葬。30他把尸体葬在自己的坟墓里，哭吊他，说：“我的兄弟啊！”

31葬完了神人，他对儿子们说：“我死了以后，你们要把我也埋在下葬神人的坟墓里，让我的骸骨和他的骸骨挨在一起。32因为他奉主命指责伯特利的祭坛和撒玛利亚各个城镇中所有邱坛上的神龛的话必将应验。”

33尽管如此，耶罗波安并没有改变他邪恶的行为，反而变本加厉从各类人中为邱坛委派祭司。不管什么人，只要他想当祭司，耶罗波安就为他行

先知：蒙上帝选召为特殊仆人的人，上帝用梦和异象把应该教给民众的事显示给他们。

归圣礼，立他为邱坛的祭司。*34这是
耶罗波安家族的罪，导致了它的垮
台，并使它在世界上不复存在。

耶罗波安的儿子之死

14 当时，耶罗波安的儿子亚比
雅病了，2耶罗波安对妻子
说："你乔装改扮，别让人认出你是
耶罗波安的妻子。然后，你到示剑
去，先知亚希雅就在那儿，他就是以
前预言我一定会成为这民众之王的
人。3你带上十个面包、几张饼和一
罐蜂蜜去见他，他一定会告诉你这孩
子会怎么样。"

4耶罗波安的妻子按照他的话改了
装，动身前往示剑亚希雅的家。亚希
雅上了年纪，两眼昏花，看不见东
西，5然而主已经事先晓喻亚希雅：
"耶罗波安的儿子病了，他妻子要来
问你有关他儿子的事，她来的时候，
一定会装作别的女人。"主又告诉他
该如何回答。

6亚希雅一听见进门的脚步声，就
说："进来吧，耶罗波安的妻子，何
必装成别人呢？我已经奉命要告诉你
坏消息了。7去吧，告诉耶罗波安，
主－以色列的上帝是这样说的：'我
把你从民众中提拔出来，立你做我的
以色列子民的领袖，8我把王国从大
卫家族的手中夺过来交给你，而你却
始终没有象我的仆人大卫一样谨守我
的诫命，专心一意地追随我，只做我
喜欢的事。9你比过去那些人为恶更
甚，你为自己造神明，铸偶像，惹我
发怒，把我扔在脑后。10因此，我要
向耶罗波安家族降下灾难，将耶罗波
安家族的男子－无论是奴隶还是自由
人－全都从以色列人中间剪除尽净，
一个不留。我要象烧垃圾一样把耶罗
波安家族统统烧光。11凡属耶罗波安

不管什么人........立他为邱坛的祭司：律法规定，
只有利未家族的人才能充任祭司。

家族的人，死在城中的必成为狗的口
中食，死在野外的必成为鸟的喙中
物。这是我－主的宣布！12至于你，
还是回家去吧，你的脚一迈进城，孩
子就会断气，13所有的以色列人都会
哭吊他，为他下葬，他是耶罗波安家
族唯一能平安入土的人，因为他是主
－以色列的上帝在耶罗波安家族中所
能找到的唯一一个品行完美的人了！
14主将另立一位君王治理以色列，他
将剪除耶罗波安家族。这一天已经到
了！15主将打击以色列，使它如同一
根在水中漂荡的芦苇。他将把以色列
从他赐给他们祖先的这块美好的土地
上连根拔掉，扔到大河那边去，因为
他们建造亚舍拉*木柱的恶行触怒了
主。16由于耶罗波安的罪和他导致以
色列人犯的罪，主将抛弃以色列。"

17耶罗波安的妻子急忙起身回得撒
去了，她的脚刚一踏上门槛，孩子就
断气了。18以色列人都来哭吊他，为
他下葬；主藉他的仆人先知亚希雅说
的话应验了。19耶罗波安的其他政
绩，他怎样征战，怎样治国，都记载
在《以色列列王纪》上。20耶罗波安
在位二十二年，死后葬在家族墓地
里，他的儿子拿答继位为王。

21所罗门的儿子罗波安即位犹大
王，他四十一岁在耶路撒冷－主从以
色列众支派中选中以奉他的名的城－
登基，在位十七年。罗波安的母亲叫
拿玛，是亚扪人。22犹大人做了主认
为邪恶的事，他们的罪使主更加愤
怒，他们的恶行比他们的祖先有过之
而无不及。23他们也在各处高岗上和
绿树荫下设立邱坛、柱像和亚舍位木
柱*，24国内也有神庙男妓*，民众都沉
迷于被主赶走的异族人的可憎习俗。

亚舍拉：迦南人极为崇拜的一个女神，那时的人
认为她是巴力的妻子。

邱坛、柱像和亚舍位木柱：人们用这些崇拜异神。

神庙男妓：类似这样的性罪恶是迦南人拜神的一
种方式。

[25]罗波安王五年，埃及王示撒攻打
耶路撒冷，[26]掠走了圣殿和王宫里的
所有珍宝，包括所罗门造的金盾牌。
[27]罗波安王造铜盾牌代替金盾牌，发
给守卫王宫宫门的侍卫长。[28]每当王
去圣殿的时候，侍卫们就带上盾牌，
事毕之后再把盾牌放回侍卫室。

[29]罗波安其他政迹，他的所做所
为，都记载在《犹大列王纪》上。[30]罗
波安与耶罗波安之间战事不断。[31]罗
波安死后葬在大卫城的王室陵墓里。
他的母亲叫拿玛，是亚扪人。他的儿
子亚比雅继位为王。

犹大王亚比雅

15 [1-2]尼八的儿子耶罗波安十八
年，亚比雅在耶路撒冷即位犹
大王，在位三年。亚比雅的母亲叫玛
迦，是押沙龙的女儿。[3]亚比雅犯了
所有他父亲犯过的罪，没有象先祖大
卫一样专心一意地忠于主－他的上
帝。[4]然而，为了大卫的缘故，主－
他的上帝仍然使他的儿子继承王位并
使耶路撒冷平安无事，从而使他在耶
路撒冷仍然留有后裔，[5]因为除了赫
人乌利亚的那件事以外，大卫终其一
生的所做所为主都认为是正确的，从
来没有违背过主的任何命令。[6]罗波
安一生与耶罗波安战事不断*。[7]亚比
雅在位期间与耶罗波安也发生过战
争。亚比雅的其他政绩，他的所作所
为，都记载在《犹大列王纪》上。[8]亚
比雅死后葬在大卫城，他的儿子亚撒
继位为王。

犹大王亚撒

[9]以色列王朝耶罗波安二十年，亚
撒即位犹大王，[10]在耶路撒冷临朝四十
一年。他的祖母玛迦*是押沙龙的女
儿。[11]亚撒效法先祖大卫，实行主认为
正确的事，[12]取缔了国内的神庙男妓，
废掉了他父亲造的所有偶像。[13]亚撒还
贬黜了祖母玛迦的太后位，因为她造
了可憎的亚舍拉木柱。亚撒砍倒木
柱，扔到汲沦溪边烧掉了。[14]尽管亚撒
没有废掉邱坛，但他一生是忠于主
的。[15]他把他父亲和他自己归圣的金银
器皿都送到圣殿里。

[16]在亚撒王和以色列王巴沙执政期
间，他们之间经常爆发战争。[17]以色
列王巴沙曾攻打犹大，修筑拉玛城，
打算切断出入犹大王亚撒的领土的交
通。[18]亚撒拿出圣殿和王宫库房里的
所有金银，派官员带着去大马士革见
希旬的孙子、他伯利们的儿子、亚兰
王便哈达，[19]对他说：“让我们立约
吧，就象我父亲和你父亲一样。请
看，我送给你这些金银作礼物，请你
废掉与以色列王巴沙的盟约，这样他
就会从我那里撤兵了。”[20]便哈达同
意了，派大将领兵攻打以色列的城
镇，攻占了以云、但亚伯伯玛迦、基
尼烈全境和拿弗他利。[21]巴沙得到消
息，停止修筑拉玛城，撤回了得撒。
[22]亚撒王向全体犹大人发布命令，要
他们把巴沙用于修筑拉玛城的石块木
料都运回去，任何人不得例外。亚撒
王用这些材料在便雅悯境内建造了迦
巴和米斯巴。[23]亚撒的其他政绩，他
的成就，他的作为，他建造的城，都
记载在《犹大列王纪》上。亚撒晚年
得了脚病，[24]死后葬在大卫城的皇家
陵墓里。他的儿子约沙法继位为王。

以色列王拿答

[25]犹大王朝亚撒二年，耶罗波安的
儿子拿答即位以色列王，在位仅二
年。[26]拿答走他父亲的老路，犯了他
父亲导致以色列人犯罪的罪，做了主
认为邪恶的事。[27]以萨迦人亚希雅的
儿子巴沙作乱，趁拿答率以色列人围
攻非利士的基比顿时杀死了他。

罗波安一生与耶罗波安战事不断：古希腊文本没有这句。

他的祖母玛迦：希伯来文本为“他的母亲玛迦”。

以色列王巴沙

[28]犹大王朝亚撒三年，巴沙杀死拿答，篡夺了王位。[29]巴沙一登上王位，就处决了耶罗波安整个家族，没有留下一个活口；主藉他的仆人示罗人亚希雅说的话应验了，[30]这是因为耶罗波安自己犯的罪和他导致以色列人犯的罪触怒了主。[31]拿答的其他政迹，他的所做所为，都记载在《以色列列王纪》上。[32]亚撒和以色列王巴沙之间经常爆发战争。

[33]犹大王朝亚撒三年，亚希雅的儿子巴沙在得撒即位以色列王，在位二十四年。[34]他跟耶罗波安毫无二致，犯了耶罗波安导致以色列人犯罪的罪，做了主认为邪恶的事。

16 主给哈拿尼的儿子耶户默示；[2]他指责巴沙说：“我提拔你于微末之中，立你为我的以色列子民的领袖，而你竟走耶罗波安的老路，导致我的以色列子民犯罪，惹我发怒。[3]因此，我决意灭掉你和你的家族，使你的家族落得象尼八的儿子耶罗波安的家族一样的下场。[4]凡属巴沙家族的人，死在城中的必成为狗的口中食，死在野外的必成为鸟的喙中物。”[5]巴沙的其他政绩，他的所做所为，他的成就，都记载在《以色列列王纪》上。[6]巴沙死后葬在得撒。他的儿子以拉继位为王。[7]主藉哈拿的儿子先知耶户指责巴沙和巴沙家族，不仅因为巴沙象耶罗波安家族一样做了主认为邪恶的事，触怒了主，而且他还杀了耶罗波安全家。

以色列王以拉

[8]犹大王朝亚撒二十六年，巴沙的儿子以拉在得撒即位以色列王，在位仅二年。[9]以拉的大臣心利掌握以拉一半战车的指挥权，他阴谋作乱，趁以拉在得撒宫庭总管亚杂家中喝醉的时候，[10]闯进去把他砍翻在地，杀死了他。这是犹大王朝亚撒二十七年的事。心利随即篡位为王。

以色列王心利

[11]他一登上王位，掌握大权，就处死了巴沙全族男子，没有留下一个活口，甚至连亲戚朋友也不放过。[12]就这样，心利灭了巴沙家族，主藉先知耶户指责巴沙的话应验了。[13]这是因为巴沙和他的儿子以拉的罪和他们导致以色列人犯罪的罪，他们以虚妄的偶像激怒了主。[14]以拉的其他政绩，他的所做所为，都记载在《以色列列王纪》上。

[15]犹大王朝亚撒二十七年，心利在得撒只做了七天王。当时以色列人正在围攻非利士的基比顿，[16]众人在军中听说心利作乱谋害了王，当天就在营中推举元帅暗利为以色列王，[17]暗利随即从基比顿回师围困了得撒。[18]心利见城已不保，就逃进王宫的城堡，放火烧宫，自焚而死。[19]这是因为他犯了罪，做了主认为邪恶的事，他走耶罗波安的老路，犯了耶罗波安使以色列人犯罪的罪。[20]有关心利的其他事迹，包括他的谋反作乱，都记载《以色列列王纪》上。

以色列王暗利

[21]当时，以色列人分裂为两派，一派支持基纳的儿子提比尼，拥立他为王，另一派支持暗利，[22]而暗利的支持者比提比尼的支持者更具实力，结果提比尼被杀而暗利成为以色列王。[23]犹大王朝亚撒三十一年，暗利即位以色列王，在位十二年，其中六年在得撒临朝听政。[24]暗利用六十八公斤银子向撒玛买下了撒玛利亚山，在山上建了一座城，按山主的名字给城命名为撒玛利亚。[25]暗利做了主认为邪恶的事，比以前的以色列诸王为恶更甚。[26]他走尼八的儿子耶罗波安的老路，犯了耶罗波安使以色列人犯罪的

罪，以虚妄的偶像触怒了主－以色列
的上帝。[27]暗利的其他政绩，他的作
为和他取得的成就，都记载在《以色
列列王纪》上。[28]暗利死后葬在撒玛
利亚。他的儿子亚哈继位为王。

以色列王亚哈

[29]犹大王朝亚撒三十八年，暗利的
儿子亚哈在撒玛利亚即位以色列王，
在位二十二年。[30]亚哈做了主认为邪恶
的事，而且比以前的以色列诸王为恶
更甚。[31]他不但对犯象尼八的儿子耶罗
波安所犯的那样的罪不以为然，甚至
还娶了西顿王谒巴力的女儿耶洗别，
由此开始侍奉和膜拜巴力*。[32]他在撒
玛利亚为巴力建造神庙，在庙中设立
祭坛，[33]又造了亚舍拉木柱。他激怒了
主，比以前的以色列诸王走得更远。
[34]亚哈年间，伯特利人希伊勒重建耶利
哥城，奠基的时候他丧了长子亚比
兰，安城门的时候丧了幼子西割；应
验了主藉嫩的儿子约书亚所说的话。*

以利亚和大旱之年

17 从提斯比到基列来的提斯比人
以利亚对亚哈说：“我指着我
所侍奉的永生的主－以色列的上帝起
誓，如果我不祷告，这几年必将无露
无雨。”

[2]主给以利亚默示，说：“[3]你离开
这里，往东走，到约旦河东边的基立
溪躲起来。[4]你可以喝溪里的水，我已
经吩咐乌鸦在那里供你食物。”[5]以
利亚遵照主的吩咐，前往约旦河东边
的基立溪，在那里住了下来。[6]乌鸦
每天早晚给他叼来饼和肉，他就喝溪
里的水。[7]由于当地不下雨，溪水不
久就干涸了。

巴力：西顿人崇拜的大神，人们认为它能使人多子多孙，庄稼丰收。

应验了主藉嫩的儿子约书亚所说的话：见《约书亚记》，6:26。

[8]主给以利亚默示，说：[9]“你立刻
到西顿的撒勒法去，住在那里，我已
经吩咐那里的一个寡妇供给你食
物。”[10]于是以利亚动身前住撒勒法。
他来到城门口，看见一个寡妇正在那
里捡柴，以利亚招呼她，问：“能不
能用水罐盛点水给我喝？”[11]她去取水
的时候，以利亚又说：“请再拿点饼
给我吧！”

[12]寡妇说：“我指着永生的主－你
的上帝起誓，我没有饼，罐里只有一
把面，瓶里只有一点油。我正要捡几
根柴好回家给我自己和我的孩子烧顿
饭，吃完了－我们就等死了！”

[13]以利亚对她说：“别害怕，回去
按你说的去做吧，但先要用你的油和
面为我做一个小饼，拿来给我，然后
再为你自己和你的孩子做。[14]因为
主－以色列的上帝是这样说的：‘在
主赐给这里雨水之前，罐里的面粉不
会用尽，瓶里的油不会倒干。’”

[15]她按照以利亚的吩咐去做了，结
果以利亚和她以及她的家人天天都有
饭吃，[16]因为罐里的面粉用不尽，瓶
里的油倒不干，正如主对以利亚所说
的那样。

[17]过了不久，女房东的儿子得了
病，病情越来越重，终于孩子断了
气。[18]女房东对以利亚说：“属上帝
的人哪，你有什么跟我过不去的事？
你到这里来，就是要向上帝彰明我的
罪，然后把我的孩子置于死地吗？”

[19]以利亚对她说：“把孩子交给
我。”

以利亚从女主人的怀里接过孩
子，把他抱到楼上自己住的房间里，
放在床上，[20]然后向主呼求：“主
啊，我的上帝，你是不是也要把灾难
降在我寄宿的这个寡妇身上，让她的
儿子死呢？”[21]以利亚三次展身伏在
孩子的身上，向主呼求：“主啊，我
的上帝，让这孩子的生命回到他的身
体里来吧！”

22主垂听以利亚的祈求，让孩子的
呼吸回到他的身体里，孩子就活过来
了。23以利亚把孩子从楼上抱下来，
走进屋子，交给他的母亲，说：“你
看，你的儿子活了！”24女主人对以
利亚说：“我知道你是神人，主藉你
的口所说的话都是真实可信的。”

以利亚和巴力的先知

18 大旱的第三年，主给以利亚默
示，说：“去吧，去见亚哈；
我要给这里降雨了。”2于是以利亚
动身去见亚哈。
当时，撒玛利亚正闹大饥荒。3亚
哈召见宫廷总管俄巴底。俄巴底是主
的虔诚信徒，4当初耶洗别屠杀主的先
知时，俄巴底曾把一百个先知藏在两
个洞里，每五十人一个洞，还送给他
们食物和水。5亚哈对俄巴底说：“我
们到各地有泉水和溪流的地方去看看
吧，或许能找到青草救骡马的命，那
就不必宰杀牲畜了。”6两人划分好了
巡行的地区，各自出发了。
7俄巴底正走着，以利亚碰见了
他。俄巴底认出以利亚，就躬身下
拜，说：“我主以利亚，真的是你
吗？”
8以利亚答道：“是我。你去告诉
你的主人：‘以利亚就在这儿。’”
9俄巴底说：“我做了什么错事，
你要把仆人交给亚哈，让他杀死我？
10我指着永生的主－你的上帝起誓，
没有一个国家我的主人没有派人去搜
寻过你。哪个国家说你不在那里，
他就让他们发誓说实在是找不到
你。11现在你却让我去对我的主人
说：‘以利亚就在这儿！’12我不知
道我离开后主的灵会把你提到什么地
方去，如果我去告诉了亚哈而他却没
找到你，他一定会要了我的命。我－
你的仆人自幼一直敬拜主，13我主没
听说过耶洗别屠杀先知时我做的事
吗？我曾把一百名先知藏在两个洞
里，五十人一洞，还供给他们食物和
水。14现在，你叫我去告诉我的主
人：‘以利亚就在这儿！’他一定会
杀了我。”
15以利亚说：“我指着我侍奉的永
生的全能的主发誓，我今天一定要让
亚哈见到我。”
16俄巴底只好去找亚哈，把事情告
诉他，亚哈就来见以利亚。17亚哈一
看见以利亚，就问：“是不是你给以
色列招来的灾难？”
18以利亚答道：“我没有给以色
列招灾，给以色列招灾的是你和你
父亲一家。你们背离了主的告诫，
转而去追随巴力。19现在，你把全以
色列的人都召集到迦密山来见我
吧，把四百五十名巴力的先知和耶
洗别供养的四百名亚舍拉的先知也
带来。”
20就这样，亚哈向全体以色列人
发出命令，同时把先知都召集到迦
密山。
21以利亚来到民众面前，说：“你
们还要三心二意多久？如果主是上
帝，就跟随主；如果巴力是上帝，就
跟随巴力。”
民众一言不发。
22以利亚说：“主的先知只剩了我
一个，而巴力的先知有四百五十人。
23请给我们两头公牛，让他们选一头，
切成块，放到祭坛上的木柴上，但不
要点火；我把另一头牛也切成块放在
木柴上，也不点火，24然后，你们求告
你们神的名，我求告我的主的名。谁
能响应而降下火来，谁就是上帝*。”
民众赞同说：“你这主意很好。”
25以利亚对巴力的先知们说：
“你们人多，你们先选一头牛做准
备吧，你们可以求告你们神的名，
但不要点火。”
26巴力的先知们挑了一头牛，做好

谁能响应而降下火来，谁就是上帝：异神巴力被认为是雷电之神。

准备，然后，他们开始求告巴力的
名，从早晨一直持续到中午。他们高
喊：“巴力啊，求你垂听我们！”但
毫无动静，没有一点应答的迹象。他
们围绕着自己造的祭坛又跳又舞。
27到了正午，以利亚开始嘲弄他
们：“喊得响些呀，他肯定是个真
神！也许他是在沉思，也许是正在
方便，也许正在路上。也有可能他
是睡着了，你们得喊醒他。”28巴力
的先知们喊叫声更高了，他们按照
规矩用刀和矛往自己身上乱刺，弄
得满身流血。
29中午过去了，直到献晚祭的时
候，他们还在发狂似地乱喊乱叫，可
是依旧毫无动静，既没有一点应答的
迹象，也没有任何响应。
30以利亚对全体民众说：“到我这
儿来吧！”民众来到他跟前。以利亚
修好已经被拆毁的主的祭坛，31他拿
来十二块石头，每块石头代表雅各后
代的一个支派，（因为主曾给雅各默
示，说：“你的名字要改作以色
列。”）32以利亚用这些石头修好了
奉主的名的祭坛，又围绕祭坛挖了一
条足以容纳十五升种子的沟，33然后
堆好木柴，把公牛切成块，摆放在木
柴上。
随后，以利亚吩咐人们：“你们
用四个大桶盛满水，倒在祭牲和木
柴上。”
34“再倒一次。”他吩咐，人们又
倒了一次。
“倒第三次。”他又吩咐，人们
又倒了第三次。35水从祭坛四周流下
来，沟里也灌满了水。
36到了献晚祭的时候，先知以利亚
走上前祈祷：“主啊，亚伯拉罕、以
撒和以色列的上帝，今天，要让人们
知道你是以色列的上帝，我是你的仆
人，是按你的命令做这一切的。37应
允我吧，主，应允我吧，这样，这些
民众就知道你－主，是上帝，是你要
他们回心转意回到你身边的。”
38主的火随即从天而降，烧光了
祭牲、木柴、石头和土，也烧干了
沟里的水。39民众看到这一切，一齐
伏在地上高呼：“主是上帝！主是
上帝！”40以利亚命令他们：“抓住
巴力的先知！别让他们走掉一个！”
人们抓住巴力的先知，以利亚命人
把他们押到基顺河边杀掉了。

雨再次降下

41随后，以利亚对亚哈说：“你去
吃喝吧，已经有大雨的动静了。”42亚
哈吃喝去了，以利亚却登上迦密山
顶，匍伏在地上，脸伏在两膝中间。
43他吩咐仆人：“你去看看海面。”
仆人爬上去观察，说：“海面上
什么也没有。”
以利亚说：“你再去看看。”如
此重复了七次。
44第七次，仆人报告说：“一块巴
掌大的云从海面升起来了。”
以利亚说：“去告诉亚哈：‘套
上车下山去吧，雨来了你就走不成
了。’”
45霎时间风起云涌，天色越来越
黑，一场大雨来临了。亚哈驱车奔回
耶斯列。
46主的力量在以利亚的身上显现，
他把斗蓬塞进腰带，抢在亚哈的前面
直奔耶斯列。

以利亚在何烈山

19 亚哈把以利亚的举动和杀巴力
的先知的事，都告诉了耶洗
别。2耶洗别派人去见以利亚，对他
说：“明天的这个时候，如果我不能
让你跟那些被你杀害的人一样，愿神
明重重地惩罚我。”
3以利亚见状就逃走了。他到了犹
大的别是巴*，把仆人留在那里，4自

别是巴：位于犹大南部旷野的边缘地带。

己走了一天，来到旷野里。他坐在一
棵罗腾树*下求死，说：“主啊，我
够了，让我死了吧，我比不上我的祖
先。”5他躺在树下睡着了。突然，
一个天使推醒他，说：“起来吃东西
吧！”6他四处张望，发现头旁有一瓶
水和一张烘在热石块上的饼。他吃喝
完以后又躺下了。7天使第二次又来推
他，说：“起来吃吧，你要走的路还
很长呢！”8以利亚又起来吃喝。食物
给了他力量，他走了四十昼夜，一直
走到上帝的山－何烈山*。9他钻进一
个山洞，在那里躺下过夜。

主给以利亚默示，说：“以利
亚，你来这里做什么？”

10以利亚答道：“我一直尽力侍奉
主－全能的上帝。以色列人背弃了你
的约，损坏了你的祭坛，杀死了你的
先知，只剩下我一个，他们现在又想
要我的命了。”

11主说：“你出去，站在山上，到
我的面前来，我就要经过那里了。”*

一阵狂风随即而起，山崩石裂，主
却没有在风中显现；狂风过后，地震
发生了，主也没有在地震时显现；12地
震以后，火光出现了，主也没有显现
于火中。火光过后轻微的耳语般的声
音出现了。13以利亚刚一听见，就用斗
蓬蒙住脸，跑出来站在山洞口。

一个声音对他说：“你来这里做
什么，以利亚？”

14以利亚答道：“我一直尽力侍奉
主－全能的上帝。以色列人背弃了你
的约，损坏了你的祭坛，杀死了你的
先知，只剩下我一个，现在他们又想
要我的命了。”

15主说：“你从原路回去，到大马
士革的旷野去，在那里膏立哈薛为亚
兰*王，16再膏立宁示的孙子耶户为以
色列王，还要膏立伯米何拉人沙法的
儿子以利沙为先知，做你的继承人。
17躲过哈薛刀剑的，必被耶户所杀；
躲过耶户刀剑的，必被以利沙所杀。
18但我一定会在以色列留下七千人，
他们既没有向巴力屈过膝，也没有跟
巴力亲过嘴。”

以利沙成为先知

19就这样，以利亚离开那里，找到
沙法的儿子以利沙。以利沙正驾着十
二对牛耕地，自己赶着第十二对。以
利亚来到他跟前，把斗蓬*披在他身
上。20以利沙丢下牛，追上以利亚
说：“请让我先与父母吻别，然后再
跟你走吧。”以利亚说：“回去吧，
我阻拦你了吗？”21以利沙离开他回
去了，宰了一对牛，把耕具烧了煮
肉，分给人们吃，然后动身跟以利亚
走了，做了他的门徒。

便哈达与亚哈交战

20 亚兰王便哈达率领全军并邀
集三十二个王的军马，围困
了撒玛利亚。2他派使者进城见以色
列王亚哈，对他说：“便哈达王说：
‘3你的金银要归我，你妻妾子女中
最出色的也要归我。’”

4以色列王答道：“一如陛下所
言，我和我所有的一切都是陛下
的。”

5使者第二次来，说：“便哈达王
说：‘我上次派人去要你的金银和妻
妾子女，6这次我要派官吏明天去搜
你的王宫和大臣们的官邸，把你们珍
爱的东西都抢走。”

7以色列王召集全国的长老，对他

罗腾树：不是真正的树，只是一种沙漠灌木，并不很大。

何烈山：西奈山的别称，摩西曾在这里接受律法。

“你出去，站在山上，到我的面前来，我就要经过那里了。”：与上帝向摩西显现的情形相似。见《出埃及记》，33:12–13。

亚兰：古国，大致位于现在的叙利亚的位置。

斗蓬：这是表明以利亚先知身份的特殊长袍，把斗蓬给以利沙表明以利沙将接替以利亚作先知。

们说："请看，这个人是在故意找麻烦，他第一次派人来要我的金银和妻妾子女，我并没有拒绝他。"

[8]长老们和民众都说："别理睬他，也别答应他的要求。"

[9]于是，以色列王答复便哈达的使者："请转告我主陛下，仆人愿满足陛下第一次所要求的，但这次所要求的仆人不能依从。"使者回复便哈达王。

[10]便哈达再次派使者来见亚哈，说："如果撒玛利亚残存的土够我的部下每人捧一把，愿神明重重地惩罚我！"

[11]以色列王答道："你告诉他：'才顶盔贯甲的，休要象已经摘盔卸甲的一样夸口。'"

[12]便哈达正与诸王在帐篷里饮酒，听到回报，他命令手下人："准备进攻。"人们准备攻城。

[13]就在这时，一个先知来见以色列王亚哈，向他宣布："主是这样说的：'你看见这庞大的军队了吗？我今天就把他们交在你的手里，那时，你就会知道我是主。'"

[14]亚哈问："那么谁来做这件事呢？"

先知答道："主说：'由地方司令官手下的青年军官做。'"

亚哈又问："由谁率领呢？"

先知答道："由你。"

[15]于是，亚哈集合地方司令官手下的青年军官，共二百三十二名，又召集其余的以色列人，总共七千人。[16]他们正午出城。趁便哈达王正与盟国的三十二位国王在帐篷里痛饮，[17]地方司令官手下的青年军官首先出了城。

便哈达派出的探子回来报告："有人从撒利亚出来了。"

[18]便哈达下令："不管他们是来讲和的还是出兵见仗，都要活捉他们。"

[19]地方司令官手下的青年军官冲出城，大队军马紧随其后，[20]人人见敌就杀。亚兰人溃退了，以色列人发起追击，亚兰王便哈达骑上马带着一部分骑兵逃跑了。[21]以色列王进兵，打垮了敌军的骑兵和战车队，重创亚兰人。

[22]这次战役以后，先知又来见以色列王，对他说："你要加强戒备，看看有什么该做的事，因为明年春天亚兰王必定还来攻打你。"

便哈达再次进攻

[23]与此同时，亚兰王的臣属也向他献计："他们的神明是山地之神，所以我们胜不了他们，但如果在平原交战，他们一定不是我们的对手。[24]不如这样：免去诸王的统帅权，用其他将领替代他们，[25]陛下再招募一支军队，其军马战车应与损失的相抵，这样，我们就能跟以色列人在平原上交战，我们必胜无疑。"便哈达觉得有理，照计而行。

[26]第二年春天，便哈达率领亚兰人进兵亚弗，准备进攻以色列人。[27]以色列人也集结起来准备好给养，出兵迎战亚兰人。以色列人对着亚兰人安下营寨，就象两群小山羊，而漫山遍野都是亚兰人。

[28]有神人来见以色列王，对他说："主是这样说的：'亚兰人认为主是山地之神而不是平原之神，因此我一定要把这支大军交在你们的手里，那时，你们就会知道我是主。'"

[29]双方对峙了七天；第七天，战斗开始了，以色列人在一天之内消灭了亚兰人十万步兵。[30]残兵逃到亚弗城，城墙倒塌下来，又压死了二万七千人。便哈达王逃进城中，躲进一间密室。

[31]他的大臣们对他说："陛下，我们听说以色列历代君王都以仁慈为怀，我们不如以麻布束腰，自缚

出降*，或许以色列王能饶我们的
命。”[32]大臣们用麻布束腰，颈上套
着绳子，出城来见以色列王，说：
“陛下的仆人便哈达说：‘请免我
一死。’”

以色列王说：“他还活着吗？他
是我的兄弟*呀！”

[33]来人看出这是个好兆头，急忙接
过他的话，说：“不错，就是陛下的
兄弟便哈达！”

以色列王说：“去把他带来吧！”

便哈达出了城，亚哈让他上了自
己的车。[34]便哈达主动提议：“我愿
返还我父亲从你父亲手里夺走的
城，你还可以在大马士革建立你自
己的商业区，就象我父亲当年在撒
玛利亚一样。”

亚哈说：“立约为凭，我就可以
恢复你的自由。”就这样，亚哈与便
哈达立了约，然后就放他回去了。

先知斥责亚哈

[35]一个先知奉主的命对他的同伴
说：“打我吧！”那人拒绝了。[36]先
知对那人说：“由于你没有服从主的
命令，你一离开我，狮子就会咬死
你。”那人走后，果然碰见一只狮
子，被咬死了。

[37]先知又找到另一个人，对他说：
“打我吧！”那人打了他，而且打得
浑身是伤。[38]先知离开了，站在大路
边等候以色列王。他把头巾拉下来遮
住眼睛，使别人认不出他来。

[39]王从路上经过的时候，先知向
王求告说：“仆人在战事正紧的时
候，有人给我送来一个俘虏，说：
‘看好这个人，他要是跑了，你就
得替他送命，或者交出三十四公斤
银子来。’[40]仆人那时正在东奔西
忙，那人就不见了。”

以色列王说：“对你的判决，你
自己已经宣布了。”[41]先知随即摘掉
眼睛上的头巾，王认出他是个先知。
[42]他对王说：“主是这样说的：‘你
放掉了我已经决定要他死的人，因
此，你要替他送命，你的百姓也要替
他的百姓送命。’”[43]以色列王又忧
又怒，回撒玛利亚的王宫去了。

拿伯的葡萄园

21 不久，又发生了葡萄园事件，
葡萄园是耶斯列人拿伯的，位
于耶斯列紧靠亚哈王宫的地方。

[2]亚哈对拿伯说：“你的葡萄园紧
挨着我的王宫，你把它给我当菜园
吧，我可以用更好的葡萄园跟你换，
只要你愿意，我也可以给你任何价值
相当的东西。”

[3]拿伯对亚哈说：“无论如何，我
不能把祖先留下的产业给你。”[4]亚
哈闷闷不乐地回到王宫，因为耶斯列
人拿伯对他说：“我不能把祖先留下
的产业给你。”他闷闷地躺在床上，
也不吃饭。

[5]王后耶洗别进宫问候他，说：
“你怎么这样不高兴？为什么不吃
饭呢？”

[6]亚哈答道：“我对耶斯列人拿伯
说：‘把你的葡萄园卖给我吧，如果
你愿意，我也可以另给你一个葡萄园
作为交换。’他却说：‘我可不能把
葡萄园给你。’”

[7]王后耶洗别说：“你就是这样当
以色列王吗？起来吃饭吧！你会如愿
的，我一定替你把耶斯列人拿伯的葡
萄园弄到手。”

[8]她以亚哈的名义写信，盖上王的
印章，派人送给拿伯所在城市的长老
和士绅。[9]她在信中是这写的：“你
们宣布某天禁食，安排拿伯坐在显眼
的位置上，[10]再安排两名无赖坐在拿
伯对面，让他们控告拿伯，说他诅咒
过上帝，还诅咒王。然后，你们就把

麻布束腰，自缚出降：表明甘愿谦卑投降。

他是我的兄弟：签定了和约的人常互称兄弟，表示象一家人一样。

他拉出去，用石头打死。”

[11]拿伯所在城市的长老士绅按耶洗别在信中的指示行事，[12]他们宣布禁食，把拿伯安排在民众中惹人注目的地方。[13]两个无赖进来了，坐到拿伯的对面，向民众控告拿伯，说：“拿伯诅咒过上帝，还诅咒过王。”于是，人们把拿伯拉到城外，用石头打死了。[14]事后，他们派人告诉耶洗别：“拿伯已经被石头打死了。”

[15]耶洗别得知拿伯已经用石头打死了，就对亚哈说：“起来，去把耶斯列人拿伯不肯卖给你的葡萄园拿过来吧，他已经死了。”[16]亚哈听说拿伯已经死了，就起床出宫，要把拿伯的葡萄园据为己有。

[17]主给提斯比人以利亚默示，说：[18]“你去见在撒玛利亚称王的以色列王亚哈，他现在正在拿伯的葡萄园里，他去那里是想把它据为己有。[19]你告诉他：‘主是这样说的：‘你岂不是谋财害命？’再告诉他：‘主说：狗在哪里舔拿伯的血，也必定在那里舔你的血！’”

[20]亚哈对以利亚说：“你又找上我了，你是我的仇人！”

以利亚答道：“我就是找上了你，因为你竟出卖良心做主所厌恶的事。[21]主说：‘我要把灾难降在你的身上，我要除灭你的子孙，凡属亚哈家族的男子，无论是奴隶还是自由人，都必将从以色列人中间被清除掉，一个不留。[22]我要使你的家族跟尼八的儿子耶罗波安的家族和亚希雅的儿子巴沙的家族一样，因为你不但触怒了我，而且使以色列人犯了罪！’[23]至于耶洗别，主说：‘狗将在耶斯列的城墙边吃耶洗别的肉。’[24]亚哈家族的人，死在城里的必成为狗的口中食，死在野外的必成为鸟的喙中物。”

[25]（从来没有人象亚哈这样，听了妻子耶洗别的唆使，就出卖良心去做主所厌恶的事。[26]他崇拜偶像，行为令人厌恶至极，跟被主从以色列人面前赶走的亚摩利人一样。）

[27]亚哈听了这些话，就撕破衣服，穿上麻衣，不吃不喝，睡觉也穿着麻衣，走路恭顺谦卑。[28]于是，主给提斯比人以利亚默示，说：“[29]你看到亚哈在我面前怎样谦卑自己了吗？由于他自甘谦卑，我在他有生之年不降下灾祸，但我一定在他儿子这一代把灾祸降给他的家族。”

米该雅警告亚哈

22 亚兰国与以色列国之间三年没有战事。[2]到了第三年，犹大王约沙法去拜访以色列王。[3]以色列王曾对他的大臣们说过：“你们知道不知道基列的拉末是属于我们的，而我们却还没有采取任何行动把它从亚兰人的手里夺回来？”[4]所以，他问约沙法王：“你愿意跟我一起去攻打基列拉末吗？”

约沙法答道：“你我不分彼此，我的人就是你的人，我的军马就是你的军马。”[5]但他接着又说：“不过我们得先求问一下主的意志。”

[6]于是，以色列王亚哈把四百名先知都召了来，问他们：“我该不该去攻打基列拉末？”

先知们答道：“去吧，上帝必定把它交在陛下的手里。”

[7]约沙法问：“这里不是还有一个主的先知吗？我们可以请他再求问主。”

[8]亚哈答道：“这里确实还有一个人，我们可以藉他求问主。他是音拉的儿子米该雅，可是我讨厌他，因为他从来不对我说吉祥的话，总是教人扫兴。”

约沙法说：“请陛下不要这样说。”

[9]于是，以色列王命令一名官员：“立刻把米该雅带到这里来！”[10]以

色列王和犹大王身着王袍，设座于撒
玛利亚城门外的打麦场上；先知们在
他们的面前讲说预言。
11基拿拿的儿子西底家造了些铁
角*，他宣称：“主是这样说的：
‘你将象这些铁角一样冲击亚兰人，
把他们彻底消灭。’”
12其他先知也都做同样的预言，他
们喊：“去打拉末吧！你一定得胜，
主必定会把它交在陛下的手里！”
13去宣召米该雅的那个官员对米该
雅说：“瞧！先知们都众口一辞说王
会成功，你最好和他们一样，也说些
赞同的话。”
14米该雅说：“我发誓，上帝要我
说什么，我就说什么。”
15他来到王的面前，王问他：
“米该雅，我们应该不应该去攻打
基列拉末？”
米该雅答道：“去吧！你一定得
胜，主必定会把它交在陛下的手
里。”
16王对他说：“你奉上帝的名对我
说话要诚实！这话我得跟你说多少遍
才行呢？”
17于是，米该雅说：“我看见以色
列人象没有牧人的羊群散落在山野之
间，主说：‘这些人没有领袖了，让
他们平平安安地回家去吧！’”
18王对约沙法说：“我不是说过他
从不对我说吉祥的话吗？他总说凶险
的话！”
19米该雅继续说：“请听主说的
话！我看见主坐在他的宝座上，诸
天使环侍左右。20主说：‘谁去骗以
色列王亚哈，让他去攻打基列拉
末，好让他在那儿送命？’有的这
样说，有的那样说，21最后，一个精
灵上前对主说：‘我去骗他。’主
问：‘你用什么方法骗他？’22他答
道：‘我要去使他所有的先知都说
谎。’主说：‘你去吧！你一定能
骗了他。’23于是，主把说谎的灵降
到你的这些先知的嘴里。主已经命
定你要遭遇灾祸！”
24这时，基拿拿的儿子西底家冲
到米该雅跟前，打了他一耳光，
说：“主的灵怎么会离开我去跟你
说话？”
25米该雅答道：“等你躲到密室里
去藏身的那一天，你就会知道主的灵
是怎样跟我说话的了。”
26亚哈王下令：“把米该雅抓起
来！把他送到亚门市长和约阿施王
子那里去，27吩咐他们把他关到监狱
里去，每天只给他一点面包和水，
等我平安回来再说！”
28米该雅说：“要是你能平安回
来，主就没有藉着我说话！”他又
说：“诸位，请记住我说过的话！”
29以色列王亚哈和犹大王约沙法
去攻打基列拉末。30亚哈对约沙法
说：“我乔装上阵，你照旧穿着你
的王袍。”于是以色列王改了装才
上阵。
31亚兰王命令他的三十二个战车指
挥官：“不要与别人纠缠，专打以色
列王！”
32战车指挥官发现约沙法，心
想：“他准是以色列王！”就一起
向他进攻。约沙法喊叫起来，33敌军
的战车指挥官认出他不是以色列
王，就不再追逼他。34可是，一支流
箭射中了亚哈王铠甲的接缝处，王
对驾车的军兵喊：”快调转车拉我
出阵，我受伤了！”35战斗整整打了
一天，异常激烈，亚哈王在战车里
由人扶着勉强指挥战事，抵挡亚兰
人，鲜血从伤口中流出来，滴在车
上，到了傍晚，他死了。36太阳下山
的时候，军中一片喊声：“各回各
的城去吧，各回各的老家去吧！”
37亚哈王就这样死了，人们把他
运回撒玛利亚，葬在那里。38人们在
撒玛利亚一个妓女洗澡的水池里洗

铁角：铁做的牛角模型，强大有力的象徵。

他的车，狗过来舔他的血；主的话
应验了。[39]亚哈的其他政绩，包括他
所做的一切事情，他修造的象牙
宫，他整备的设防城，都记载在
《以色列列王纪》上。[40]亚哈死后葬
在家族墓地里，他的儿子亚哈谢继
位为王。

犹大王约沙法

[41]以色列王朝亚哈四年，亚撒的儿
子约沙法即位犹大王，[42]时年三十五
岁。约沙法在耶路撒冷临朝听政二十
五年，他的母亲叫阿苏巴，是示利希
的女儿。[43]约沙法处处遵循父亲亚撒
的榜样，从不越轨，做的都是主认为
正确的事，但是他没有废除邱坛，民
众仍在那里献祭焚香。[44]约沙法与以
色列王和睦相处。[45]约沙法其余的政
绩，他取得的成就，他的对外用兵，
都记载在《犹大列王纪》上。[46]他废
除了甚至在他父亲亚撒
年代都没有除尽的神庙男妓。[47]在约
沙法时代，以东没有王，只有一名
特使治理当地。

约沙法的海上力量

[48]约沙法曾建立了一支商船队，打
算去俄斐运金子，但始终没能成行－
船队在以旬迦别失事了。[49]亚哈的儿子
亚哈谢曾向约沙法提议：“让我的人
跟你的人一起出航吧！”*约沙法拒绝
了。[50]约沙法死后葬在大卫城的王室陵
墓里。他的儿子约兰继位为王。

以色列王亚哈谢

[51]犹大王朝约沙法十七年，亚哈的
儿子亚哈谢在撒玛利亚即位以色列
王，在位仅二年。[52]他做了主认为邪
恶的事，因为他走他父母和使以色列
人犯罪的尼八的儿子耶罗波安的老
路，[53]侍奉并崇拜巴力，象他父亲一
样激怒了主－以色列的上帝。

亚哈谢，约沙法，船队：以旬迦别港处于约沙法的控制之下，是以色列通往红海、非州海岸、阿拉伯半岛和波斯湾、印度沿岸的唯一通道，亚哈谢想通过“帮助”约沙法取得该地区的控制权。

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center
Last Updated: September 21, 2006

These Scriptures:
- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online add space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center
P.O. Box 820648
Fort Worth, Texas 76182, USA
Telephone: 1-817-595-1664
Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE
E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: http://www.wbtc.org

Order online – To order a copy of our texts online, go to: http://www.wbtc.org

Current license agreement – *This license is subject to change without notice. The current license can be found at:* http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from:
http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from:
http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html